



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

# SERVICIO DE REMESAS EN LAS COOPERATIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO EN GUATEMALA:

**FACILITANDO EL ACCESO DE LOS RECEPTORES DE REMESAS DE BAJOS  
INGRESOS A LAS INSTITUCIONES FINANCIERAS**

microREPORT # 24

Abril 2005

Esta publicación fue producida para la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional. Fue preparada por Dina Mesbah-Khavari, consultora independiente, junto con Anna Cora Evans y Janette Klaehn. World Council of Credit Unions. Inc.

# SERVICIO DE REMESAS EN LAS COOPERATIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO EN GUATEMALA:

FACILITANDO EL ACCESO DE LOS RECEPTORES DE REMESAS DE  
BAJOS INGRESOS A LAS INSTITUCIONES FINANCIERAS

## ACLARACIÓN

Las opiniones de los autores expresadas en esta publicación no necesariamente reflejan los puntos de vista de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional o del Gobierno de los Estados Unidos.

## CONTENIDO

RESUMEN EJECUTIVO .....	1
I. COOPERATIVAS DE AHORRO Y CREDITO: ACTORES PROMETEDORES EN EL MERCADO DE REMESAS DE GUATEMALA .....	5
A. La expansión de los Servicios de Remesas de las Cooperativas de Ahorro y Crédito en Guatemala .....	6
B. Una Encuesta a los Receptores de Remesas, Socios y No Socios .....	8
II. ¿QUIEN UTILIZA LOS SERVICIOS DE REMESAS DE LAS COOPERATIVAS DE AHORRO Y CREDITO DE GUATEMALA? UN PERFIL SOCIO-ECONOMICO DE LOS RECEPTORES DE REMESAS Y SUS HOGARES.....	9
A. Características Demográficas de los Entrevistados .....	10
B. Características Económicas de los Entrevistados.....	12
C. Membresía de las Cooperativas de Ahorro y Crédito.....	17
III. PRACTICAS RESPECTO A LAS REMESAS.....	19
A. Uso de los Servicios de Remesas.....	20
B. ¿Cuánto reciben ellos? .....	21
C. Uso de las Remesas .....	21
D. Percepciones de los Servicios de Remesas de las Cooperativas de Ahorro y Crédito .....	24
IV. PARTICIPACION DE LOS RECEPTORES DE REMESAS EN LOS MERCADOS DE AHORRO Y CREDITO .....	25
A. Comportamiento de los Receptores de Remesas, Socios y no Socios en cuanto al Ahorro.....	26
B. El Acceso al Crédito de los Socios y No Socios Receptores de Remesas .	31
V. REFLEXIONES FINALES .....	37
REFERENCIAS.....	41

## RESUMEN EJECUTIVO

Las Remesas—dinero enviado por los emigrantes a sus familias en sus sitios de origen—se han estimado en más de \$100 mil millones a nivel mundial durante el año 2004. Se ha estimado que las remesas a América Latina y al Caribe—el destino número uno para las remesas en el mundo—alcanzaron los \$45 mil millones en 2004. Guatemala recibió una cantidad estimada en \$2.7 mil millones en 2004 (BID/FMI, 2005).

Más de tres cuartas partes de los receptores de remesas en América Central—77% en Guatemala, específicamente—no tienen cuentas bancarias (BID/FMI, 2003b). Mediante la provisión de los servicios de remesas, las cooperativas de ahorro y crédito pueden “prestar servicios a los que no lo tienen,” abriendo las puertas del sistema financiero formal a los receptores de remesas que no tienen cuenta en una institución financiera.

Las cooperativas de ahorro y crédito en Guatemala desempeñan una función importante en la provisión de servicios accesibles y de calidad de distribución de las remesas a los receptores pobres y de bajos ingresos. Desde que comenzó el servicio en Agosto de 2001, 25 cooperativas afiliadas a la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito (FENACOAC) se han beneficiado de un crecimiento estable, tanto en número de transacciones como en volumen. Para finales del año 2004, las 25 cooperativas de ahorro y crédito alcanzaron a un 6.7% de participación en el mercado, distribuyendo \$178.8 millones en remesas tanto a socios como a no socios a través de Guatemala.

La distribución de las remesas proporciona a las cooperativas de ahorro y crédito una importante oportunidad para expandir su membresía. Mientras las cooperativas de ahorro y crédito han incrementado significativamente su servicio de remesas y aumentado el número de socios-clientes (de menos de 331,000 en Agosto 2001 a más de 563,000 en Diciembre 2004), el porcentaje de las remesas recibidas por los socios (versus no socios) ha permanecido relativamente constante (30%). Esta relación constante demuestra que 1) el número de socios que cobran las remesas está creciendo; 2) la distribución de las remesas está proporcionando a las cooperativas de ahorro y crédito una forma para aumentar el número de sus socios; y 3) el hecho de que el porcentaje de socios receptores permanezca en 30% de los receptores totales sugiere que las cooperativas de ahorro y crédito podrían (y deberían) hacer más para llegar a este mercado con servicios financieros adicionales.

Con el fin de examinar el rol que las cooperativas de ahorro y crédito desempeñan como proveedores de los servicios de distribución de las remesas, el Consejo Mundial de Cooperativas de Ahorro y Crédito (WOCCU) implementó la primera encuesta a fondo de los usuarios de los servicios *IRnet*. Dicha encuesta se llevó a cabo en las cinco cooperativas de ahorro y crédito con la mayor participación en el mercado de Guatemala durante la primavera de 2004. Las cinco cooperativas de ahorro y crédito son: ACREDICOM, COOSADECO, ECOSABA, Parroquial Guadalupana y Guayacán. En cada cooperativa, la encuesta fue realizada en las dos sucursales con el nivel más alto en la actividad de remesas, con excepción de ECOSABA, donde la encuesta se llevó a cabo solamente en una sucursal que distribuye tres cuartas partes de las remesas totales recibidas a través de la cooperativa. Las entrevistas fueron conducidas con 100 receptores de remesas por cooperativa (102 en COOSADECO), para un total de 502 individuos encuestados sobre su condición del hogar. El estudio fue

financiado por la Oficina de Desarrollo Micro Empresarial de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID por sus siglas en inglés) mediante el *Accelerating Microenterprise Advancement Project* (AMAP). WOCCU es un subcontratista para el Consorcio Servicios Financieros AMAP IBM.

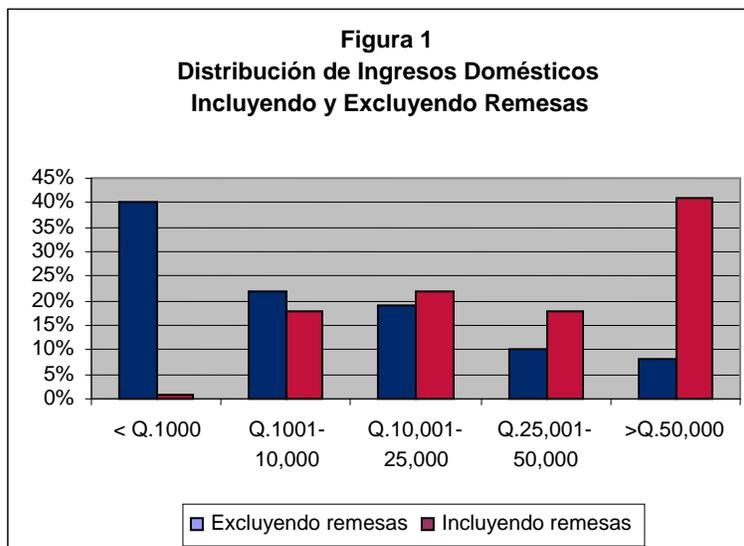
La encuesta fue diseñada para 1) identificar quien utiliza los servicios de remesas proporcionado por las cooperativas de ahorro y crédito de Guatemala, de acuerdo a las características demográficas básicas; 2) determinar cuánto, cuán frecuentemente y de quién reciben las remesas, así como la forma en la que ellos utilizan el dinero recibido; y 3) comprender la participación de los receptores de remesas en los mercados del ahorro y el crédito, identificando claramente en que medida ellos usan actualmente los servicios financieros adicionales proporcionados por las cooperativas de ahorro y crédito.

La encuesta identificó características demográficas claves de los receptores de remesas en las cooperativas de ahorro y crédito de Guatemala. Las mujeres forman casi las tres cuartas partes (73%) de los receptores. La edad promedio del receptor es 40 años. Los receptores tienen muy bajos niveles de educación— solamente 20% de los receptores de remesas en la muestra han sobrepasado la educación primaria. Los receptores tienen diversos antecedentes étnicos. En ECOSABA, 55% de los receptores tienen un primer idioma que no es el español. De las otras cuatro cooperativas de ahorro y crédito un poco más del 85% de los receptores tienen el idioma español como idioma nativo. El promedio del tamaño de hogar es de cinco personas.

En general, la ocupación más común de los receptores es “ama de casa” (44%). Sesenta y uno por ciento de las receptoras mujeres reportan como su principal ocupación la de amas de casa. Otras ocupaciones incluyen: trabajo por cuenta propia (22%), agricultura (18%) y empleados asalariados o trabajadores con sueldo (12%). En ACREDICOM rural, la mitad de los receptores informan que su principal ocupación es la agricultura /cría de animales. La información por ocupación revela que los entrevistados que trabajan principalmente en la producción agrícola tienen los ingresos domésticos más bajos de la muestra.

Tanto los ingresos domésticos anuales promedio (excluyendo las remesas) y los niveles de patrimonio económico del hogar promedio de las receptoras mujeres son alrededor del 50% más bajos que aquellos de los receptores varones. La inclusión de las remesas en el cálculo de ingresos, sin embargo, casi iguala el ingreso doméstico entre hombres y mujeres receptores de remesas.

La encuesta reveló que las remesas son una fuente importante de ingreso primario para los receptores (Figura 1). Cuarenta por ciento de los hogares entrevistados no tienen otra fuente de ingreso monetario aparte de las remesas que ellos reciben. Cuando se incluyen las remesas, 41% de las hogares tienen ingresos anuales de Q50,000 (\$6,250). El promedio total de las remesas anuales recibidas por los hogares receptores es de \$4,940. En términos per capita, el promedio de las remesas anuales es de \$990 (como un punto de referencia, el PIB per capita del 2003 en Guatemala fue \$2,008). La mayoría de receptores pertenecen a hogares muy pobres: excluyendo las remesas, 62% de los hogares en la muestra tienen un ingreso de dinero per capita de menos de \$1 por día.



Q.8=\$1

Setenta y cinco por ciento de los receptores reciben una remesa por lo menos una vez por mes. Los tamaños promedio y mediano de las remesas enviadas a los encuestados en la muestra son de \$320 y \$200, respectivamente.

Las percepciones que tienen los entrevistados sobre los servicios de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito son muy positivas. Cuarenta por ciento de los socios encuestados mencionan los servicios de remesas como su razón principal para asociarse a la cooperativa de ahorro y crédito. Cuando se les pidió identificar la ventaja más importante de utilizar los servicios de remesas de las cooperativas, el grupo mayor de receptores (25%) cita la ubicación de las cooperativas de ahorro y crédito (57% de los entrevistados en la más rural de las cooperativas de ahorro y crédito cita la ubicación). Otras razones son la entrega ágil y oportuna de la remesa.

La oferta de los servicios de remesa proporciona una oportunidad para que las cooperativas de ahorro y crédito movilicen los ahorros: pueden entusiasmar a los receptores a que depositen una porción de sus remesas en cuentas de ahorros cuando hacen la gestión de cobro. No obstante, el potencial para movilizar los ahorros de las remesas que ingresan depende especialmente del modelo de gasto que tengan los receptores. Más del 90% de los entrevistados informan que usan algo de los dineros de las remesas y la mayoría de receptores (56%) reportan que el uso principal que le dan a las remesas de dinero es el cubrir sus necesidades básicas—alimento, ropa, transporte y vivienda. El segundo y distante (10%) uso principal de las remesas de dinero es la compra, construcción o remodelación de una propiedad residencial. Cuarenta y ocho por ciento de los entrevistados reportó guardar algo del dinero en efectivo en su casa (para el 3%, este fue el uso principal).

Una comparación de los ahorros totales entre los receptores de remesas que son socios y no socios ofrece evidencia del rol importante que las cooperativas de ahorro y crédito desempeñan ya en la movilización de los ahorros de sus socios: controlando los niveles de patrimonio económico, el total promedio de ahorros para los socios son más altos que para los no socios para aquellos en los tres quintiles más bajos de riqueza. En total, 54% de los entrevistados reportó que ahorran una porción de sus remesas en dinero del 2003 en instituciones financieras. Sesenta y dos por ciento de estos entrevistados identifica a las cooperativas de

ahorro y crédito como las instituciones en las cuales ellos depositan la mayor parte de sus remesas ahorradas. Hay todavía un potencial mayor: de los entrevistados que no depositaron ninguna parte de sus remesas en una institución financiera durante el 2003, 65% expresan su deseo de depositar, en promedio, el 22% de sus remesas en una cuenta.

La encuesta reveló que 30% de los hogares de los receptores de remesas han, ya sea, recibido o están pagando un préstamo. La principal fuente de crédito no son las cooperativas de ahorro y crédito, sino más bien prestamistas informales (12%). Solamente el 5% de todos los receptores de remesas y miembros de sus hogares han recibido o están pagando un préstamo proporcionado por una cooperativa; este porcentaje se eleva a 12% entre los receptores socios. El crédito del proveedor (es decir, préstamos en la forma de suministro de insumos o mercadería) es otra fuente de crédito para los hogares en la muestra: se reporta que los préstamos de proveedores de insumos ascienden a 9% de los hogares de la muestra. Cuando se consideran, el porcentaje de hogares que utilizan el crédito (en dinero en efectivo o en especie) se incrementa del 30 al 35%. El análisis del comportamiento de crédito por ocupación muestra que los entrevistados cuya principal ocupación es el negocio por cuenta propia son los que más posibilidad tienen de haber recibido, ya sea un préstamo o haber estado pagando un préstamo en el 2003 (30%).

Para ayudar a determinar si los receptores de remesas en las cooperativas de ahorro y crédito tienen dificultad para acceder al crédito, se les planteó una serie de preguntas respecto a sus experiencias y percepciones de los préstamos en los mercados formales de crédito, específicamente de los bancos y de las cooperativas de ahorro y crédito. Basados en sus respuestas a estas preguntas, los entrevistados fueron luego clasificados como con dificultad para obtener crédito (si ellos desean pero no están en capacidad de obtener crédito a una tasa vigente del mercado) o sin dificultades (si ellos no desearon un préstamo, ellos no necesitaron de un préstamo, o ellos recibieron en realidad el monto del préstamo que solicitaron).

La encuesta confirmó que los entrevistados de los hogares más pobres son los que más posibilidad tienen de enfrentar dificultades en su acceso a los préstamos bancarios. Aproximadamente una cuarta parte de los entrevistados considerados como con dificultad para el crédito en los bancos no experimentaban ni percibían restricciones en las cooperativas de ahorro y crédito (15% que no habían solicitado préstamos de la cooperativa y 10% que si lo hicieron).

La encuesta reveló algunas importantes diferencias entre las cooperativas de ahorro y crédito rurales y urbanas. Los ingresos domésticos tienden a ser significativamente más bajos entre los receptores en las cooperativas rurales, mientras los receptores de las sucursales localizadas en la ciudad capital reportan los ingresos más altos. La confianza de los receptores en las cooperativas de ahorro y crédito para distribuir sus remesas también es más alta entre los clientes de las cooperativas rurales donde hay pocas alternativas disponibles en el mercado local.

Las cooperativas de ahorro y crédito en las áreas rurales han logrado con mayor éxito el reclutar a socios y movilizar los ahorros de los receptores de remesas que sus contrapartes urbanas. El porcentaje de receptores que reportan que las cooperativas de ahorro y crédito son su principal institución financiera para depositar parte de sus remesas es muy alto entre los receptores de las cooperativas localizadas en los sitios más rurales, ECOSABA (100%) y ACREDICOM (89%). En contraste, el porcentaje de receptores que depositan la mayor parte de

sus remesas en una cooperativa de ahorro y crédito es más baja en las localizaciones urbanas de Parroquial Guadalupeana (17%) y COOSADECO (30%).

Menos de la mitad de los receptores de remesas que no son socios tienen una cuenta en una institución financiera. La provisión de los servicios de remesas proporciona a las cooperativas de ahorro y crédito una forma de alcanzar a los receptores de remesas sin acceso a la banca formal, con servicios financieros que van más allá de las remesas. Las cooperativas de ahorro y crédito rurales en la encuesta han hecho esto en una forma más amplia que sus contrapartes urbanas. Las cooperativas de ahorro y crédito tanto en los espacios rurales como urbanos necesitan capitalizar sobre las percepciones positivas y relaciones confiables que ellos han establecido con los receptores de remesas y que no son socios para incorporarlos en el sector financiero formal, creando y vendiéndoles los productos financieros adicionales apropiados.

## **I. COOPERATIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO: ACTORES PROMETEDORES EN EL MERCADO DE REMESAS DE GUATEMALA**

Las remesas—dineros enviados por los emigrantes a sus familias en sus sitios de origen—fueron estimadas en más de \$100 mil millones a nivel mundial durante el año 2004. Se estimó que las remesas a América Latina y al Caribe (LAC)—el destino número uno para las remesas en el mundo—han alcanzado \$45 mil millones en el 2004 (BID/FMI, 2005). Guatemala—el punto central de este estudio—recibió un monto estimado en \$2.7 mil millones en el 2004 (BID/FMI, 2005).

La importancia de las remesas para las economías de la región de América Latina y el Caribe no puede ser exagerada. Ellas excedieron el total combinado de inversión extranjera directa (FDI por sus siglas en inglés) y la asistencia oficial para el desarrollo (ODA por sus siglas en inglés) a la región (BID/FMI 2005). Las remesas son particularmente importantes para los países pequeños y pobres de América Central. Durante el año 2003, los flujos de remesas a Guatemala ascendió al 8.5% del PIB del país (Banco Mundial, 2004).

Una porción significativa de las remesas va a las áreas rurales, donde los ingresos están, típicamente, bajo los promedios nacionales. En Guatemala, el porcentaje de la población rural que vive bajo la línea de pobreza es aproximadamente tres veces aquella de la población urbana (Banco Mundial, 2004).

Más de las tres cuartas partes de los receptores de remesas en América Central—77% en Guatemala, específicamente—no tiene cuentas bancarias (BID/FMI, 2003b). Mediante la oferta de los servicios de remesas, las cooperativas de ahorro y crédito pueden conseguir que quienes no tienen cuentas en instituciones financieras las obtengan, abriendo las puertas del sistema financiero a los receptores de remesas. Aquellos que reciben dinero por medio de las cooperativas de ahorro y crédito tienen una oportunidad de familiarizarse y eventualmente beneficiarse de otros servicios financieros ofrecidos por dichas cooperativas (por ejemplo, cuentas de ahorro que ganan intereses, crédito y seguro).

En 1999, el Consejo Mundial de Cooperativas de Ahorro y Crédito (WOCCU), sus organizaciones afiliadas y las cooperativas de ahorro y crédito de los Estados Unidos, lanzaron la *International Remittance Network (IRnet)*. En el 2000, WOCCU formó una asociación con *VIGO Remittance Corporation* para acceder a la infraestructura extensiva de envíos de esta

última en los Estados Unidos. Los servicios IRnet, a Diciembre de 2004, permiten que los remitentes de remesas en los Estados Unidos hagan transferencias electrónicas desde 199 cooperativas de ahorro y crédito (con múltiples puntos de servicio) en 32 Estados y aproximadamente 3,500 agencias de VIGO en 39 Estados a 41 países en América Latina, Asia, África, Europa y Australia.

En Guatemala, 25 cooperativas de ahorro y crédito afiliadas a la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Guatemala (FENACOAC) han venido distribuyendo remesas a través de IRnet desde Agosto del 2001. Juntas, estas cooperativas de ahorro y crédito sirven a 563,446 socios-clientes a través de 121 puntos de servicio en todos los 22 departamentos de Guatemala, y en 96 de las 331 municipalidades del país, a Diciembre del 2004.

### **Estructura del Informe**

- La Parte I de este informe presenta la función de las cooperativas de ahorro y crédito en Guatemala como distribuidores de remesas.
- La Parte II describe el perfil de los receptores de remesas en las cooperativas de ahorro y crédito, presentando estadísticas en resumen sobre las características económicas y demográficas de los entrevistados en la encuesta y sus hogares. Las significativas diferencias en las características demográficas y económicas de los entrevistados y sus hogares ayudarán a explicar las actividades de las remesas, así como los modelos de ahorros y préstamo, en los capítulos subsiguientes.
- La Parte III analiza el uso por parte de los entrevistados en la encuesta y sus hogares de los servicios de remesas; evalúa el valor total de las remesas recibidas por los entrevistados; y discute el uso que los receptores le dan a los dineros de sus remesas.
- La Parte IV explora el comportamiento de los ahorros y el acceso al crédito de los entrevistados en la encuesta y sus hogares; y compara el uso, por parte de los receptores de remesas que son socios y de los que no son socios, de los servicios financieros proporcionados por las cooperativas de ahorro y crédito y otras instituciones financieras.
- La Parte V concluye el informe con las reflexiones finales.
- Se identifican las amplias tendencias que son comunes a todas las cooperativas de ahorro y crédito estudiadas. También se incluye la evaluación de las condiciones especiales en las cooperativas de ahorro y crédito individuales cuando sirva destacar las diferencias importantes.

## **A. LA EXPANSIÓN DE LOS SERVICIOS DE REMESAS DE LAS COOPERATIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO EN GUATEMALA**

El número y volumen de las remesas distribuidas por las cooperativas de ahorro y crédito de Guatemala se ha incrementado rápida y permanentemente desde que el programa se inició en agosto del 2001. En 2004, las cooperativas de ahorro y crédito afiliadas a la FENACOAC alcanzaron un 6.7% de participación en el mercado de remesas de Guatemala: \$178.8 millones de un mercado de \$2.7 mil millones.

A diciembre del 2004, las cooperativas de ahorro y crédito en Guatemala distribuyeron más de 35,000 transferencias por mes. En el 2004, más de 407,000 transacciones de remesas con un volumen acumulativo de \$179 millones fueron distribuidas por las 25 cooperativas de ahorro y crédito de Guatemala afiliadas a FENACOAC (Tabla 1.1). El número de socios-clientes en las

25 cooperativas de ahorro y crédito afiliadas a FENACOAC se ha incrementado de un poco más de 331,000 en agosto del 2001 a más de 563,000 en diciembre, 2004.

**Tabla 1.1 Expansión de los Servicios de Remesas de las Cooperativas de Ahorro y Crédito en Guatemala**

	2002	2003	2004
Número de Transacciones	53,893	245,154	407,504
Volumen de Transacciones (US\$)	26,634,737	114,259,733	178,792,292
Fuente: WOCCU			

Cinco cooperativas de ahorro y crédito—ACREDICOM, COOSADECO, ECOSABA, Guayacán y Parroquial Guadalupeña—sumaron el 56% del número de remesas distribuidas por las cooperativas de ahorro y crédito afiliadas a FENACOAC desde agosto del 2001 hasta diciembre del 2003. Estas cinco cooperativas de ahorro y crédito distribuyeron 16,651 remesas en diciembre, 2003, de las cuales 72% fueron para no socios, y 28% para socios (Tabla 1.2). El porcentaje de remesas distribuidas a socios de la cooperativa de ahorro y crédito sigue siendo prácticamente el mismo (30%) en diciembre, 2004. La membresía en estas cinco cooperativas de ahorro y crédito se incrementó en el 40% de 151,500 socios-clientes en agosto 2001 y 216,400 socios-clientes en diciembre 2004.

**Tabla 1.2**

**Condición de Membresía de los Receptores de remesas en el Día de la Transacción de la Remesa en las cinco Cooperativas de Ahorro y Crédito más activas en el Mercado de Remesas de Guatemala**

CONDICIÓN	Diciembre 2003		Diciembre 2004	
	N	%	N	%
No-Socios	11,962	71.8%	12,749	69.5%
Socios	4,689	28.2%	5,602	30.5%
Total	16,651	100.0%	18,351	100.0%
Fuente: FENACOAC				

El porcentaje de remesas cobradas por los socios de las cooperativas de ahorro y crédito está entre 13% y 34% en los casos de ACREDICOM, COOSADECO, Parroquial Guadalupeña y Guayacán. La excepción es la cooperativa ECOSABA, que ha venido implementado un exitoso programa de reclutamiento de socios entre los receptores de remesas. Cerca del 85% de las remesas distribuidas por ECOSABA en diciembre 2004 fueron a socios de la cooperativa de ahorro y crédito.

## B. UNA ENCUESTA DE LOS RECEPTORES DE REMESAS, SOCIOS Y NO SOCIOS

### 1. Propósito de la Encuesta

Con el fin de examinar el rol que las cooperativas de ahorro y crédito desempeñan como proveedores de los servicios de distribución de remesas, WOCCU implementó la primera encuesta a fondo de los usuarios de los servicios IRnet en Guatemala durante la primavera del año 2004. Este estudio fue financiado por la Oficina de Desarrollo Micro Empresarial de USAID a través del Proyecto Desarrollo a Través del Impulso al Progreso de la Micro Empresa (AMAP). WOCCU es un subcontratista del consorcio Servicios Financieros AMAP IBM.

La encuesta a nivel doméstico de WOCCU tanto de los socios como no socios de las cooperativas de ahorro y crédito que reciben remesas fue diseñada para:

- Detallar el perfil de los receptores de remesas en las cooperativas de ahorro y crédito de Guatemala, y comparar a los receptores que son socios y los no socios en términos de sus características demográficas y económicas.
- Calcular el volumen de las remesas recibidas por los entrevistados y sus hogares, e identificar los propósitos para los que ellos usan aquellos fondos.
- Comparar el uso por parte de los entrevistados de los servicios de remesas proporcionados por las cooperativas de ahorro y crédito, para el uso por parte de ellos de métodos alternativos de transferencia de remesas.
- Evaluar el acceso y uso de los receptores de remesas a los servicios financieros, y comparar el comportamiento en cuanto al ahorro y acceso al crédito de los receptores que son socios y los no socios.
- Determinar si los receptores de remesas están satisfechos con la calidad de los servicios de remesas proporcionados por las cooperativas de ahorro y crédito de Guatemala.

### 2. Área y Metodología de la Encuesta

ACREDICOM, COOSADECO, ECOSABA, Guayacán y Parroquial Guadalupana, las cinco cooperativas de ahorro y crédito con los niveles más altos de actividades de remesas en 2003, fueron seleccionadas para ser incluidas en el estudio. En cada cooperativa se seleccionaron las dos sucursales con el nivel más alto de actividad de remesas para el muestreo (Tabla 1.3). La excepción fue la cooperativa ECOSABA, donde las encuestas se condujeron en una sucursal que por si sola contó con las tres cuartas partes del número total de remesas recibidas en ECOSABA durante el 2003. Las entrevistas fueron conducidas con 100 receptores de remesas por cooperativa (102 en COOSADECO) en Abril-Mayo 2004.

**Tabla 1.3 Muestra de Cooperativas de Ahorro y Crédito: Sucursales Estudiadas y su Localización**

Cooperativa	Agencia	Municipalidad	Departamento	Población de Municipalidad <sup>(1)</sup>
ACREDICOM	Tejutla*	Tejuela	San Marcos	27,672
	Tacaná	Tacaná	San Marcos	62,620

Cooperativa	Agencia	Municipalidad	Departamento	Población de Municipalidad <sup>(1)</sup>
COOSADECO	Malacatán	Malacatán	San Marcos	70,834
	Avenida Bolívar	Guatemala**	Guatemala	942,348
ECOSABA	San Raymundo	San Raymundo	Guatemala	22,615
PARROQUIAL GUADALUPANA	Metro Norte	Guatemala**	Guatemala	942,348
	Plaza Florida	Guatemala**	Guatemala	942,348
GUAYACAN	Jalapa	Jalapa***	Jalapa	105,796
	Asunción Mita	Asunción Mita	Jutiapa	40,391

\*: Oficina Principal de la Cooperativa; \*\*: Capital de Departamento y país; \*\*\*: Capital de Departamento  
<sup>(1)</sup> Fuente: Instituto Nacional de Estadística (2003).



## II. QUIEN UTILIZA LOS SERVICIOS DE REMESAS DE LAS COOPERATIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO DE

## **GUATEMALA? UN PERFIL SOCIO-ECONÓMICO DE LOS RECEPTORES DE REMESAS Y SUS HOGARES**

Esta sección usa los datos de la encuesta para delinear las características demográficas y económicas básicas de los entrevistados en la encuesta (receptores de remesas que son socios y no socios en las cinco cooperativas de ahorro y crédito en Guatemala) al igual que los miembros de sus hogares, con el fin de responder a las siguientes preguntas:

- ¿Quién utiliza los servicios de remesa de las cooperativas de ahorro y crédito en Guatemala?
- ¿Qué características distinguen a los receptores de remesas que son socios y a los que no son socios?

El perfil socio-económico de los receptores de remesas permitirá a los lectores formarse una mejor imagen de la posición que tienen las cooperativas de ahorro y crédito en el mercado. En particular, esta información puede ser utilizada para:

- Determinar si la red de distribución existente de las cooperativas de ahorro y crédito cumple las necesidades y preferencias de aquellos que se encuentran en la posición de receptores del mercado de remesas.
- Identificar las áreas débiles de penetración de membresía de las cooperativas de ahorro y crédito en el mercado de remesas.
- Identificar los factores que determinan una decisión por parte del receptor de la remesa de asociarse a una cooperativa de ahorro y crédito.
- Definir los mercados entre los receptores de remesas que son socios, y enfocar aquellos mercados mediante la atención de sus necesidades financieras.
- Reconocer, entre los usuarios de los servicios de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito, aquellos grupos que demuestren potencial para la movilización de ahorros.

Finalmente, las características socio económicas discutidas aquí en las partes subsiguientes sirven para explicar las diferencias en las actividades de remesas, ahorro y préstamos de los entrevistados y los miembros de sus hogares.

### **A. CARACTERÍSTICAS DEMOGRÁFICAS DE LOS ENTREVISTADOS**

Los criterios importantes usados para caracterizar los servicios de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito incluyen: género, edad, educación, etnia, estructura familiar y tamaño del hogar.

#### **1. Género**

La gran mayoría de personas que reciben las remesas en las cooperativas de ahorro y crédito de Guatemala son mujeres. El porcentaje de receptoras de remesas en las cooperativas de ahorro y crédito (73%) es considerablemente más alto que su representación en la población como un total (51%). Por otra parte, aquellos que envían el dinero a los entrevistados en la muestra tienden a ser hombres (en 82% de los casos). Las cooperativas de ahorro y crédito en

Guatemala deberán poner atención a las necesidades financieras de las mujeres, si ellas desean reclutar socios entre esta población de receptores de remesas.

## **2. Edad**

La edad promedio del receptor de remesas es 40 años. A los 46 años de edad, los receptores varones de remesas son en promedio mayores que las receptoras mujeres de remesas, que promedian 38 años de edad.

Los individuos en diferentes grupos de edad están en etapas muy diferentes de sus vidas económicas, con distintos comportamientos y necesidades de ahorro y obtención de préstamos. Aproximadamente dos tercios de los receptores de remesas que fueron entrevistados en las cooperativas de ahorro y crédito están en las “mejores” edades para la obtención de préstamos, de 18 a 44, mientras aproximadamente un tercio de los entrevistados están en la “mejor” edad para ahorrar, es decir 45 a 64.

## **3. Niveles de Educación**

Por lo general, los niveles de educación de los receptores de remesas en la muestra son muy bajos; 23% de aquellos entrevistados no han tenido ninguna escolaridad formal. Solamente el 20% de los receptores de remesas en la muestra tienen educación superior a la escuela primaria. A pesar de sus bajos niveles de educación formal, la tasa de analfabetismo de los entrevistados en la muestra (22%) se compara positivamente a un 30% que es la tasa global de analfabetismo en Guatemala, para el año 2002 (Banco Mundial, 2004).

## **4. Etnias**

Guatemala es un país rico en diversidad étnica. En la sucursal de San Raymundo de ECOSABA, donde 75% de las remesas de la cooperativa de ahorro y crédito son distribuidas, 55% de los receptores tenían un idioma que no era el español como su lengua nativa. Más del 85% de los receptores de remesas en las otras cuatro cooperativas de ahorro y crédito hablaban español como idioma materno.

Las cooperativas de ahorro y crédito necesitan considerar los antecedentes étnicos de sus clientes en la formación del personal, creando los materiales apropiados de mercadeo y desarrollando programas dirigidos a ellos.

## **5. Estructura Familiar y Tamaño del Hogar**

La mayoría de los receptores de remesas en la muestra son, ya sea casados o han tenido unión libre. Casi el 65% se describe a si mismo como la cabeza de sus hogares en Guatemala. La proporción de los receptores de remesas que son cabezas de hogar es menor en las mujeres que en los hombres receptores de remesas, pero es todavía alta, en el 57%.

Las remesas benefician potencialmente a grandes números de personas, pues los entrevistados en las cooperativas de ahorro y crédito tienden a pertenecer a hogares más bien grandes. El promedio de tamaño del hogar es de cinco personas. Sin contar con miembros

familiares que han emigrado al exterior en búsqueda de trabajo, 42% de los receptores de remesas pertenecen a hogares con seis o más miembros, 6% pertenecen a hogares con 10 miembros o más.

## **6. Relación con los Remitentes**

En el 39% de los casos, las remesas enviadas a los entrevistados fueron de un hijo o una hija. En el 29% de los casos, ellas fueron enviadas por una esposa/pareja. En solamente el 14% de los casos, las remesas recibidas por los entrevistados venían de un hermano.

Las mujeres son las que tienen más posibilidades de recibir remesas de sus cónyuges, que los hombres. Los hombres, por otra parte, tienen más posibilidad de recibir remesas de sus hijos.

## **B. CARACTERÍSTICAS ECONÓMICAS DE LOS ENTREVISTADOS**

El instrumento del estudio recolectó datos extensos que fueron usados para caracterizar el perfil económico de los receptores de remesas: su participación en el mercado de trabajo, sus actividades agrícolas y comerciales, sus ingresos de estas actividades y su estructura de posesiones. Las variaciones en las actividades productivas de los entrevistados, sus ingresos y bienestar económico explican las diferencias en sus actividades con las remesas, sus costumbres de ahorro y sus modelos de obtención de préstamos.

### **1. Categorías Ocupacionales**

La ocupación más común de los receptores de remesas entrevistados es “ama de casa” (44%). En total, casi la mitad de los receptores en la muestra—las amas de casa, los estudiantes, los retirados y los desempleados—forman parte de la población económicamente inactiva.

Después de las amas de casa, la principal ocupación comúnmente reportada para este grupo de receptores de remesas es el trabajo por cuenta propia en el comercio, producción o servicios (22% de los entrevistados). Aproximadamente, una quinta parte de los entrevistados (18%) están principalmente involucrados en la agricultura y/o cría de animales. Alrededor del 12% de los receptores de remesas entrevistados son trabajadores con salario o empleados con sueldo.

Las principales ocupaciones de los receptores de remesas varían entre las cooperativas de ahorro y crédito, en gran medida reflejando las diferencias entre los espacios rurales y urbanos. La mitad de los receptores de remesas de la cooperativa ACREDICOM (también conocida como Cooperativa de Ahorro y Crédito Movimiento Campesino) reportó que su ocupación principal es la agricultura/cría de animales. Los receptores de la cooperativa ECOSABA tienen también más posibilidad de reportar la agricultura/cría de animales como su ocupación principal antes que el negocio por cuenta propia.

La Parroquial Guadalupana, en la ciudad de Guatemala, es la única cooperativa de ahorro y crédito donde los receptores de remesas son igualmente empleados asalariados o tienen negocio por cuenta propia (23%).

## 2. Distribución de los Ingresos

La información sobre los ingresos anuales de los hogares de los receptores de remesas, *excluyendo* las remesas que ellos reciben, se presenta en la Tabla 2.1.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> La información sobre los ingresos debe ser interpretada con precaución. Primero, un gran porcentaje de familias involucradas en la producción agrícola solo produjeron productos para consumo doméstico. La estimación del valor de mercado de su rendimiento estaba fuera del alcance del estudio. Los datos recolectados sobre las ganancias en dinero subestiman los verdaderos ingresos de estas familias. Segundo, el recolectar información sobre las ganancias del negocio familiar a través de la recordación fue más difícil de lo anticipado (muchos de los negocios eran muy pequeños y sus dueños no guardaban cuentas detalladas sobre sus ingresos y gastos).

**Tabla 2.1 Ingresos Anuales Domésticos, Excluyendo las Remesas  
(en Quetzales, Q.8=\$1)**

	N	Medio	Distribución del Ingreso				
			1,000 o menos	1,001 a 10,000	10,001 a 25,000	25,000 a 50,000	50,001 o más
GLOBAL	369	14,401	40%	22%	19%	10%	8%
Por Cooperativa							
ACREDICOM	74	6,178	64%	24%	3%	4%	5%
COOSADECO	72	19,549	31%	23%	25%	11%	10%
ACOSABA	85	8,837	42%	29%	16%	10%	3%
P. GUADALUPANA	64	26,198	30%	11%	24%	11%	24%
GUAYACÁN	74	11,317	42%	22%	22%	10%	4%
Por Género de Entrevistado							
Hombre	106	19,191	23%	33%	22%	9%	12%
Mujer	263	12,521	47%	18%	18%	10%	7%
Por Principal Ocupación							
Por cuenta propia							
Agricultura	80	4,598	46%	45%	6%	2%	2%
Negocio propio	58	25,222	6%	32%	31%	19%	13%
Empleado asalariado	41	33,030	0%	12%	45%	19%	25%
Ama de casa	176	9,335	60%	14%	14%	7%	5%
Otros	14	26,489	18%	15%	28%	21%	18%

La información presentada en la Tabla 2.1 indica que 40% de los hogares entrevistados no tienen otra fuente de ingreso de dinero que las remesas que ellos reciben (habiendo reportado recibir Q.1,000 [\$125] para el ingreso doméstico anual). Más del 80% de los entrevistados tienen ingresos domésticos anuales de menos de Q.25,000 (\$3,125). Considerando que la encuesta encontró que el promedio del hogar estaba compuesta de cinco miembros, 62% de los hogares en la muestra tienen ingresos per capita, aparte de las remesas, de menos de Q.2,000 (\$250), lo cual significa menos de \$1 por día. Para poner esta cantidad en perspectiva, el PIB per capita de Guatemala en el 2003 fue de \$2,008 ([www.worldbank.org/data/](http://www.worldbank.org/data/)).

La información por ocupación revela que los entrevistados involucrados principalmente en la actividad agrícola tienen los menores ingresos domésticos de dinero en la muestra. Así muchos son granjeros de subsistencia—cultivando productos para consumo doméstico—que 91% tienen ingresos domésticos anuales en dinero de menos de Q.10,000 (\$1,250). Las amas de casa constituyen otro grupo de bajos ingresos, 60% de ellas no tienen otra fuente de dinero que la de las remesas. Por comparación los entrevistados que trabajan bajo sistema de salario o empleo con sueldo y aquellos que principalmente tienen trabajo por cuenta propia tienen los mayores ingresos en la muestra.

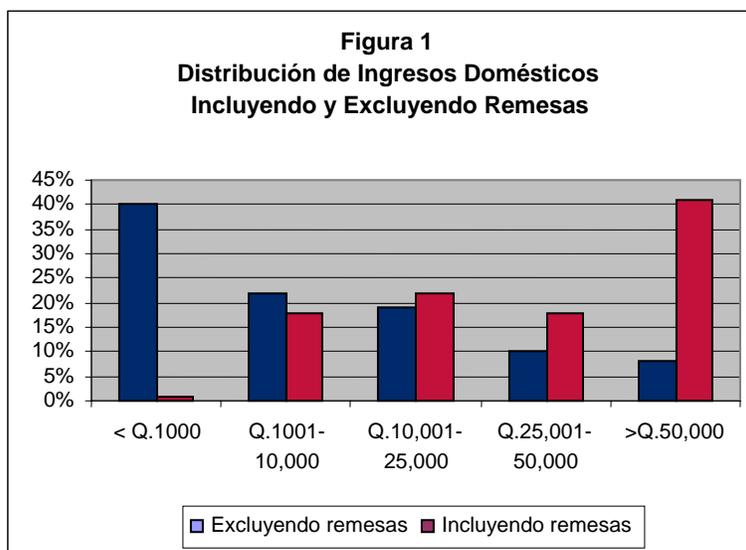
Las localizaciones rurales versus las urbanas de las cooperativas de ahorro y crédito pueden explicar las diferencias en los niveles de ingresos domésticos de sus clientes, particularmente

en los casos de las cooperativas de ahorro y crédito ACREDICOM y Parroquial Guadalupeana. La información proporcionada por las cooperativas indica que los receptores rurales de las remesas en la cooperativa ACREDICOM tienen los ingresos domésticos anuales más bajos frente a las remesas. Excluyendo las remesas que ellos reciben, 88% de los entrevistados en esa cooperativa ganan menos de Q.10,000 (\$1,250). De las cooperativas de ahorro y crédito estudiadas, ACREDICOM tiene el porcentaje más alto de entrevistados involucrados principalmente en la producción agrícola.

Por otra parte, con un ingreso anual promedio de Q.26,198 (\$3,275), los entrevistados en la Parroquial Guadalupeana en la Ciudad de Guatemala tienen los ingresos anuales más altos frente a las remesas. Una cuarta parte de los entrevistados de esta cooperativa de ahorro y crédito tienen ingresos domésticos de Q.50,000 (\$6,250) o más, además de las remesas que ellos reciben. La Parroquial Guadalupeana es la cooperativa de ahorro y crédito con el porcentaje más alto de empleo con salario o sueldo entre los receptores de remesas.

Los entrevistados varones tienen ingresos domésticos anuales 50% más altos que los de las mujeres entrevistadas (Q.19,191 comparado con Q.12,521, o \$2,399 versus \$1,565). Casi la mitad (47%) de los hogares de las mujeres entrevistadas no tienen otra fuente de ingresos de dinero que las remesas que ellas u otros miembros de sus hogares reciben.

La distribución del ingreso del hogar cambia radicalmente cuando se consideran las remesas (en efectivo y en especie) recibidas por los hogares. Con la inclusión de las remesas, el porcentaje de entrevistados con ingresos anuales domésticos de menos de Q.25,000 (\$3,125) se divide a la mitad (de 80% a 41%). La Figura 1 compara la distribución de los ingresos domésticos con y sin remesas.



Q.8=\$1

Con la inclusión de las remesas, la diferencia entre los receptores hombres y mujeres se reduce mucho más y, aún, se revierte parcialmente (Tabla 2.2). Cuando se incluyen las remesas, los ingresos domésticos promedio para los receptores de remesas hombres (Q.58,962 o \$7,370) y para las mujeres (Q.55,259 o \$6,907) son mucho más comparables.

**Tabla 2.2 Ingresos Domésticos Anuales, incluyendo las Remesas  
(en Quetzales, Q.8=\$1)**

	N	Medio	Distribución de Ingresos				
			1,000 o menos	1,001 a 10,000	10,001 a 25,000	25,000 a 50,000	50,001 o más
GLOBAL	352	56,277	1%	18%	22%	18%	41%
Por Cooperativa							
ACREDICOM	69	31,299	4%	41%	21%	14%	20%
COOSADECO	69	56,813	2%	16%	20%	23%	40%
ACOSABA	84	54,272	2%	19%	27%	14%	38%
P. GUADALUPANA	60	72,376	2%	3%	17%	20%	58%
GUAYACÁN	70	58,003	0%	18%	20%	19%	43%
Por Género de Entrevistado							
Hombre	97	58,962	0%	24%	22%	19%	35%
Mujer	255	55,259	2%	15%	21%	18%	44%
Por principal Ocupación							
Trabajo propio Agric.	75	34,071	1%	36%	28%	14%	22%
Negocio propio.	54	75,925	0%	6%	20%	17%	56%
Empleado salario	38	79,355	0%	0%	13%	22%	65%
Ama de casa	171	53,587	3%	19%	23%	17%	38%
Otros	14	55,417	0%	11%	7%	42%	40%

### 3. Distribución del Patrimonio Económico del Hogar

Los receptores pueden usar sus remesas para adquirir propiedades: comprar o construir una casa; comprar terrenos para cultivo, equipo o insumos agrícolas para trabajar la tierra, etc. (ver la Parte III). Los activos del hogar, a su vez, tienen la posibilidad de ser un determinante crucial del acceso al crédito (a través de la provisión de garantía colateral) y, de este modo, del comportamiento de la producción en general (ver la Parte IV).

Se dio un énfasis especial en la encuesta de WOCCU a obtener información sobre los valores aproximados de todos los activos (residencial, de negocios, agrícola) de propiedad de los receptores de remesas y los miembros de sus hogares. Los activos de negocios pueden ser los terrenos y edificaciones, maquinaria y equipo usados en el negocio, los vehículos de propiedad y utilizados por el negocio, y los inventarios. Los componentes principales de los activos agrícolas son el terreno, los animales y la maquinaria agrícola. Finalmente, los activos residenciales incluyen todas las propiedades residenciales de los entrevistados y sus hogares, y cualquier vehículo de su propiedad que no sea utilizado para el negocio o la agricultura.

El nivel promedio del patrimonio económico del hogar para la muestra de receptores de remesas como un total es Q.138,432 (o cerca de \$17,300). Los receptores de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito Parroquial Guadalupeana, Guayacán y ACREDICOM son los que están entre los más prósperos en la muestra. La distribución de hogares a través de los

quintiles de riqueza (que fueron definidos para toda la muestra<sup>2</sup>) indica que 46% de los receptores de Parroquial Guadalupeana y 53% de los receptores en Guayacán están entre los poseedores de los dos quintiles superiores de riqueza. Por otra parte, los receptores de remesas en la cooperativa de ahorro y crédito ECOSABA (principalmente indígenas) están entre los más pobres, con aproximadamente 55% de los receptores de remesas en los dos quintiles más bajos de riqueza.

La información por ocupación indica que los entrevistados, que trabajan principalmente por cuenta propia en los negocios, tienen el nivel más alto de patrimonio económico del hogar en la muestra (Q.204,796 o \$25,600). Los dedicados a la agricultura, con el nivel más bajo de ingresos domésticos de dinero en la muestra, tienen el segundo nivel más alto en cuanto a patrimonio económico (principalmente en la forma de terrenos agrícolas). Por otra parte, los empleados asalariados, que tienen el nivel más alto de ingresos domésticos de dinero en la muestra, tienen menores activos: su nivel de patrimonio económico es Q.145,000 (\$18,131). Finalmente, las amas de casa tienen el nivel más bajo de patrimonio económico en la muestra.

Las mujeres receptoras de remesas que forman el grupo de amas de casa tienden a pertenecer a hogares más pobres en términos de su posesión de activos. Los niveles promedio de patrimonio económico para las mujeres receptoras de remesas (Q.177,598 o \$22,200) son casi 50% más altos que aquellos de los receptores hombres (Q.122,371 o \$15,296). Veinte y cuatro por ciento de las receptoras mujeres están en el quintil de riqueza más bajo, comparado al 14% de los receptores hombres. Por otra parte, 26% de los receptores hombres pertenecen al quintil más alto de riqueza, comparado con el 15% de las mujeres receptoras.

## **C. MEMBRESÍA DE LAS COOPERATIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO**

Habiendo detallado el perfil socio-económico de los usuarios del servicio de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito en Guatemala, esta sección procede a identificar las características que distinguen a los receptores de remesas que son socios de las cooperativas de ahorro y crédito de aquellos que no son socios, y discute brevemente las razones de los socios para asociarse a las cooperativas.

### **1. Como se Diferencian los Socios y los No Socios?**

Las mujeres sobrepasan en número a los hombres tanto en socias como en no socias, pero el porcentaje de mujeres es mayor entre las socias (79%) que las no socias (70%). En otras palabras, las mujeres receptoras de remesas han sido ligeramente más inclinadas a asociarse a la cooperativa de ahorro y crédito que los hombres.

Los niveles educacionales son bajos para ambos grupos de receptores de remesas, pero más para los socios que para los no socios. Setenta y cinco por ciento de los receptores socios no han completado la educación primaria, comparado con el 57% de los no socios.

---

<sup>2</sup> Los rangos de bienestar correspondientes a cada quintil para esta muestra son Q.0-20,000 (\$0-2,500), Q.20,000-60,000 (\$2,500-7,500), Q.60,000-125,000 (\$7,500-15,625), Q.125,000-225,000 (\$15,625-28,125) y mayor a Q.225,000 (\$28,125).

Los ingresos domésticos (incluyendo las remesas) parecen ser más altos para los receptores socios que para los receptores no socios. La proporción de los receptores de remesas con ingresos domésticos de dinero bajo Q.10,000 (\$1,250) es mayor para los no socios que para los socios (24% versus 12%).

Por otra parte, los receptores socios pertenecen a hogares con menores niveles de patrimonio económico que los receptores no socios: 47% de los receptores socios pertenecen a los dos quintiles más bajos de riqueza y 53% a los tres quintiles superiores; 37% de los receptores no socios pertenecen a los dos quintiles más bajos de riqueza y 62% a los tres quintiles superiores (Nota: los receptores de remesas más pobres en la muestra son de ECOSABA, la cooperativa de ahorro y crédito donde los receptores de remesas son predominantemente socios de la cooperativa).

## 2. Razones para Asociarse a la Cooperativa de Ahorro y Crédito

La encuesta preguntó a los entrevistados socios identificar el servicio de la cooperativa de ahorro y crédito que les había motivado a asociarse a ella. La mayoría de receptores de remesas (40%) citó directamente los servicios de remesas (Tabla 2.3). Veinte y siete por ciento citó los servicios de ahorros y 15% los servicios de crédito. Estos resultados sugieren que una de las principales metas del servicio de distribución de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito —incrementar el acceso a los servicios financieros entre la población de los receptores de remesas sin cuentas en instituciones financieras— se ha cumplido.

**Tabla 2.3 Receptores de Remesas Socios: ¿Por qué se Asoció Usted a la Cooperativa de Ahorro y Crédito?**

		Servicios ahorros	Servicios préstamos	Servicios remesas	Servicios seguros	No info
GLOBAL	189	27%	15%	40%	2%	16%

## 3. Duración de la Membresía

En vista del papel significativo que los servicios de remesas han desempeñado en la decisión de los receptores para asociarse a las cooperativas de ahorro y crédito, y dado el período relativamente corto de tiempo que este servicio ha estado disponible en las cooperativas de ahorro y crédito de Guatemala (desde fines de 2001), no es de sorprenderse que muchos socios receptores de remesas no hayan pertenecido a sus cooperativas por mucho tiempo. Setenta y cuatro por ciento de los receptores socios se unieron a sus cooperativas de ahorro y crédito hace tres años o menos—25% han estado con las cooperativas de ahorro y crédito por menos de un año. Estos resultados sugieren que cerca de las tres cuartas partes de los socios receptores actuales se asociaron a las cooperativas como resultado de la recepción de remesas allí durante los últimos tres años.

### **Resultados Principales de la Parte II**

- Las mujeres forman casi las tres cuartas partes de los receptores de remesas en las cooperativas de ahorro y crédito de Guatemala.
- Sesenta y un por ciento de estas mujeres receptoras de remesas reportan que su principal ocupación es la de ama de casa.

- Para la muestra, como un total, casi la mitad de los receptores en la muestra—las amas de casa, los estudiantes, los retirados y los desempleados—forman parte de la población económicamente inactiva.
- Excluyendo las remesas, el 62% de los hogares de la muestra tienen un ingreso per capita de menos de \$1 por día.
- Tanto los ingresos domésticos anuales promedio (excluyendo las remesas) y los niveles promedio de patrimonio económico del hogar de las mujeres receptoras de remesas son aproximadamente 50% más bajos que aquellos de los receptores hombres.
- Con la inclusión de las remesas, el porcentaje de entrevistados con ingresos domésticos anuales de menos de Q.25,000 (\$3,125) se divide en la mitad (de 80% a 41%). La inclusión de las remesas casi iguala los ingresos domésticos entre hombres y mujeres receptores de remesas.
- Aproximadamente el 30% de remesas distribuidas en las cinco cooperativas de ahorro y crédito de la muestra en diciembre del 2004 fueron recolectadas por socios de la cooperativa. Las receptoras mujeres tienen más posibilidad de llegar a ser socias de la cooperativa que los hombres.
- Para tanto los socios hombres como mujeres en la muestra, los servicios de remesas de la cooperativa de ahorro y crédito fueron citados más a menudo como su principal razón para asociarse a las cooperativas. Este resultado sugiere que las cooperativas de ahorro y crédito están haciendo importantes progresos hacia el objetivo principal de llevar a los receptores de remesas a quienes no tienen acceso a al sistema financiero formal.

### **III. PRACTICAS RESPECTO A LAS REMESAS**

Se preguntó a los entrevistados en detalle sobre todas las remesas que ellos habían recibido durante el curso del año precedente (e incluyendo) la entrevista: número de remitentes, número y valor de cada remesa recibida; y el método de transferencia más común utilizado por cada amigo o pariente que les envía el dinero.<sup>3</sup>

La mayoría de entrevistados (69%) recibe las remesas de solamente un remitente, pero hay también muchos que han recibido remesas de más de un remitente durante el año precedente. De hecho, 24% de los entrevistados habían recibido remesas de dos remitentes diferentes, y 7% habían recibido las remesas de tres o más remitentes distintos. Los entrevistados en la encuesta no son los únicos miembros de sus hogares que reciben remesas. De las 502 personas entrevistadas, el 13% tenían otros miembros del hogar que también habían recibido remesas durante el mismo período.

Además, aunque no es el propósito de este estudio, es importante notar que además de las remesas en efectivo, algunos hogares reciben remesas en especie. En general, el 26% de los hogares estudiados habían recibido mercadería o regalos tales como ropa, aparatos electrodomésticos, o medicinas de amigos y parientes que vivían en el exterior durante el 2003.

Esta sección del informe analiza el uso que dan los entrevistados y los miembros de sus hogares a los servicios de remesas proporcionados por las cooperativas de ahorro y crédito y

<sup>3</sup> Dependiendo de la fecha exacta de la entrevista, se preguntó a los entrevistados sobre las remesas recibidas durante el período Abril/Mayo 2003- Abril/Mayo 2004.

otras compañías de transferencia de remesas (sección A); evalúa el valor total de las remesas recibidas por los entrevistados (sección B); discute el uso que dan los receptores a sus dineros de la remesa (sección C) y, finalmente, evalúa la familiaridad y satisfacción de los receptores con los servicios de remesas proporcionados por las cooperativas de ahorro y crédito (sección D).

## **A. USO DE LOS SERVICIOS DE REMESAS**

### **1. Punto de Origen**

Noventa y nueve por ciento de las remesas recibidas por los entrevistados en la muestra se originaron en los Estados Unidos; el uno por ciento restante se originó en Canadá. La encuesta de WOCCU también obtuvo información sobre los estados de los Estados Unidos que envían remesas a los receptores en las cinco cooperativas de ahorro y crédito estudiadas. Casi el 75% de aquellos que enviaron las remesas a la muestra de entrevistados durante el año anterior residió en uno de los siguiente cuatro estados: New York (28%), Virginia (20%), California (16%) y Massachussets (10%).

### **2. Métodos de Distribución de las Remesas**

Los inmigrantes pueden utilizar una variedad de formas para enviar el dinero a sus familiares en casa: a través de las compañías de transferencia internacional de dinero, mediante instituciones financieras como bancos y cooperativas de ahorro y crédito, por correo, o por entrega personal del dinero (ya sea ellos mismos o vía una tercera parte conocida como *encomendero*).

En general, 94% de los entrevistados en la encuesta confían en las cooperativas de ahorro y crédito regularmente para recibir sus remesas. Además, 9% de los receptores tenían por lo menos un amigo o familiar que confiaba principalmente en las compañías de transferencia de dinero para enviarles éste: 3% tenía por lo menos un amigo o familiar que usaba principalmente un método de transferencia que confiaba en bancos comerciales para distribuir el dinero a los receptores en Guatemala (estos porcentajes no llegan al 100%, pues cada entrevistado puede recibir remesas de varios remitentes, y estos remitentes pueden estar usando diferentes métodos de transferencia).

La confianza en las cooperativas de ahorro y crédito para recibir las remesas varía notablemente y depende de si el receptor es socio o no de una cooperativa. Dieciocho por ciento de los receptores de remesas que no son socios indicaron que ellos tenían por lo menos un amigo o familiar que utilizaba métodos de transferencia que confiaban en otros tipos de instituciones para desembolsarles los fondos. Por contraste, solamente el 5% de los receptores de remesas quienes son ya socios de la cooperativa de ahorro y crédito reciben las remesas más comúnmente a través de compañías de transferencia de dinero o bancos comerciales.

### **3. Tamaño y Frecuencia de las Remesas**

El tamaño promedio de una remesa enviada a los entrevistados en la muestra es Q.2,559 (\$320). El tamaño medio de una remesa enviada a los entrevistados es de Q.1,600 (o \$200). Cuarenta y uno por ciento de las transferencias están entre \$100 y \$300.

Setenta y cinco por ciento de aquellos que envían remesas a nuestra muestra de entrevistados despacha el dinero al menos una vez al mes. En comparación, los receptores de remesas entrevistados en el estudio a nivel nacional del 2003 (BID-FMI) reciben un promedio de \$150 en remesas, seis veces al año (BID/FMI, 2003b).

## **B. ¿CUÁNTO RECIBEN ELLOS?**

Al nivel de la muestra global, los entrevistados habían recibido, en promedio, un total de Q.37,662 (\$4,708) en remesas en efectivo durante un período de un año. Los hogares de los entrevistados habían recibido un total de Q.39,491 (\$4,936) en remesas en efectivo durante ese período. Dado un promedio de tamaño del hogar de cinco para la muestra, como un total, la cantidad per capita de las remesas en efectivo recibidas por año es de Q.7,898 (\$987), o 49% del PIB per capita de \$2,008 en el 2003. Adicionalmente, los hogares reciben, en promedio, Q.1,262 (\$158) en remesas en especie.<sup>4</sup>

Los entrevistados que son socios de la cooperativa de ahorro y crédito reciben substancialmente más en remesas totales en efectivo que aquellos que no son socios (Q.54,570 [\$6,821] versus Q.28,647 [\$3,581]).

Las cabezas de hogar reciben substancialmente más en remesas totales en efectivo que los otros miembros del hogar (Q.41,652 [\$5,207] versus Q.30,368 [\$3,796]). Por otra parte, la diferenciación por género y ocupación indica que las mujeres reciben ligeramente menos en las remesas totales que los hombres (Q.37,165 [\$4,646] versus Q.39,071 [\$4,884]), y que el total recibido en dinero por las entrevistadas que son amas de casa ocupa una posición alta entre las diferentes categorías ocupacionales. Este grupo particular de entrevistadas, más a menudo que otras en la muestra, depende del ingreso que ellas reciben del exterior.

Finalmente, la información en cuanto a patrimonio económico indica que los hogares con menor riqueza reciben menos en remesas totales que aquellas en las categorías más altas. Para la muestra de las familias guatemaltecas entrevistadas, la confianza en las remesas como una fuente de ingresos no disminuye con los niveles más altos de riqueza.

## **C. USO DE LAS REMESAS**

La forma de gasto de los receptores de remesas es dominante para cualquier discusión respecto a la posibilidad de movilización de ahorros de ellos. La encuesta solicitó a los entrevistados hacer una lista de los varios gastos para los cuales ellos utilizaban las remesas que habían recibido en el 2003 (Tabla 3.1), así como identificar su uso principal de los fondos de las remesas (Tabla 3.2).<sup>5</sup>

<sup>4</sup> Note que esta cifra está calculada entre todos los hogares de la muestra, no simplemente entre aquellos que reciben remesas en especies. Los promedios no excluyen hogares con valores faltantes para cada variable.

<sup>5</sup> Las Tablas 3.1 y 3.2 no toman en cuenta aquellos que estaban recibiendo remesas por primera vez al momento de la entrevista en Abril/Mayo 2004.

**Tabla 3.1 Usos de los Entrevistados de las Remesas en Efectivo Recibidas en el 2003**

GLOBAL	N=463
Necesidades básicas*	93%
Salud	85%
Educación	73%
Depósitos en Instituciones Financieras	54%
Guardar como Dinero en Efectivo	48%
Emergencia	45%
Agricultura	30%
Pagar Préstamos (NO de instituciones financieras)	26%
Comprar, construir o remodelar Casa o Propiedad Residencial	23%
Boda, Funeral, Nacimientos, (Ciclo de Vida) etc.	14%
Comenzar, Ampliar u Operar Negocio	13%
Pagar Préstamos de Instituciones Financieras	8%
Vehículos para Uso Personal	7%
Otros	0%

\*Necesidades básicas incluyen alimentos, ropa, transporte y vivienda.

**Tabla 3.2 Principales Gastos de los Entrevistados de las Remesas en Efectivo recibidas en el 2003**

GLOBAL	N=463
Necesidades Básicas*	56%
Comprar, Construir o Remodelar Casa o Propiedad Residencial	10%
Pagar Préstamos (NO de instituciones financieras)	9%
Salud	7%
Educación	6%
Agricultura	4%
Guardar como dinero en efectivo	3%
Depósitos en Instituciones Financieras	2%
Comenzar, Ampliar u Operar Negocio	1%
Pagar Préstamo de Instituciones Financieras	1%
Otros	1%
Vehículos para Uso Personal	0%
Boda, Funeral, Nacimientos, (Ciclo de Vida) etc.	0%
Emergencia	0%

\*Las necesidades básicas incluyen alimentos, ropa, transporte y vivienda.

Los resultados muestran claramente que el uso principal de las remesas es cubrir las necesidades básicas tales como alimentación, ropa, transporte y renta. Más del 90% de aquellos entrevistados ocupó por lo menos parte de sus remesas en esos gastos básicos (Tabla 3.1), y 56% usó la mayor parte del dinero de sus remesas para estos gastos (Tabla 3.2). Los gastos básicos del hogar fueron el uso principal de los fondos de las remesas de todos los entrevistados de todas las edades, género y categorías de patrimonio económico del hogar.

Según se incrementa el bienestar económico, los entrevistados tenían menos tendencia de gastar la mayor parte de sus remesas en las necesidades básicas. Las mujeres tenían más posibilidad de gastar sus remesas que recibían en gastos domésticos básicos que los hombres.

El segundo gasto más común para el cual usan el dinero los receptores es la salud: el 85% usó por lo menos parte de sus remesas para gastos de salud; 7% de los receptores identificó los gastos en salud como su uso principal de los dineros recibidos durante el 2003. Esto ocurría más frecuentemente con los receptores mayores que con los más jóvenes.

El tercer uso más frecuente de los dineros de las remesas es la educación, en la cual el 73% de los entrevistados gastó por lo menos parte de su ingreso adicional proveniente de las remesas. El uso de los dineros de las remesas para la educación es mayor entre los receptores más jóvenes (menores de 44 años) que aquellos mayores (55 años y más).

El uso del dinero de las remesas para inversiones (en negocios, en propiedad agrícola o residencial) fue mucho menos importante que el de los gastos domésticos básicos, salud y educación. De hecho, las inversiones en agricultura y negocios fueron el uso principal de las remesas para menos del 5% de los receptores de remesas (Tabla 3.2). Sin embargo, los receptores provenientes de hogares más prósperos tenían más posibilidad de invertir por lo menos parte de sus remesas en negocios o agricultura. Además, las remesas recibidas por los hombres tenían mayor posibilidad de ser gastadas en inversiones en la agricultura o propiedad residencial que aquellas recibidas por las mujeres. Finalmente, los receptores de remesas cuya ocupación principal era el negocio propio, y aún más aquellos cuya principal ocupación era la agricultura, tenían mayor posibilidad de gastar al menos parte de sus remesas en inversiones productivas.<sup>6</sup>

Cincuenta y cuatro por ciento de los receptores de remesas en la muestra depositan por lo menos parte del dinero que ellos reciben en una institución financiera (Tabla 3.1). Este porcentaje se incrementa según el bienestar económico de los receptores (de 46% para aquellos en el quintil más bajo de riqueza a 64% para aquellos en el quintil más alto). Esto es más alto en las mujeres (58%) que entre los hombres (42%), y es notablemente más alto entre los socios de las cooperativas de ahorro y crédito (85%) que en los que no son socios (36%). Por otra parte, en 48% de los casos para la muestra global, y a través de todas las categorías, los entrevistados reportaron mantener parte de sus remesas en la forma de dinero en efectivo. Tres por ciento de los entrevistados mantenían la mayor parte de sus remesas como efectivo (Tabla 3.2).

Finalmente, una significativa proporción de los receptores de remesas reportaron que usaban parte de su dinero para pagar préstamos, especialmente préstamos de fuentes informales (tales como prestamistas, coyotes, amigos o familiares). En alrededor del nueve por ciento, el pago de estos préstamos era el uso primario de las remesas recibidas. El pago de préstamos es un uso más común del dinero entre los receptores más jóvenes de las remesas.

Setenta y uno por ciento de los entrevistados reportó que la decisión respecto al uso de las remesas la tomaban los receptores (entrevistados y otros miembros de sus hogares) en

---

<sup>6</sup> Un estudio reciente de los receptores de remesas en el México rural concluye que los dineros de las remesas gastados en insumos agrícolas tales como terreno y ganado permiten que las familias involucradas en la producción agrícola continúen sus actividades a pesar del hecho de que—como el mayor porcentaje de granjeros de subsistencia en nuestra muestra de los receptores de remesas—ellos no ganen ingresos en dinero de estas actividades (El Colegio de la Frontera Norte, 2002, citado en Orozco, 2003).

Guatemala. En 14% de los casos, la decisión era tomada por el remitente, y en 16% de los casos, tanto los remitentes como los receptores participaban en la decisión.<sup>7</sup>

## **D. PERCEPCIONES SOBRE LOS SERVICIOS DE REMESAS DE LAS COOPERATIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO**

El estudio incluyó una variedad de preguntas sobre actitudes dirigidas a evaluar la familiaridad y las percepciones de los entrevistados en cuanto a los servicios de distribución de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito y para conocer la satisfacción de los receptores en cuanto a la calidad del servicio proporcionado por las cooperativas.

### **1. IMÁGENES DE LOS SERVICIOS DE REMESAS DE LAS COOPERATIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO**

Las percepciones sobre los servicios de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito afectan la voluntad, tanto de los receptores socios como de los no socios, para continuar utilizando estos servicios, y la posibilidad de que los que no son socios se asocien a las cooperativas de ahorro y crédito como ahorristas, prestatarios y tenedores de pólizas de seguro. Se pidió a los entrevistados en la encuesta indicar si estaban de acuerdo o en desacuerdo con una serie de afirmaciones sobre los servicios de remesas de la cooperativa de ahorro y crédito.

En general, las percepciones de los servicios de la cooperativa de ahorro y crédito entre los entrevistados son muy positivas: prácticamente todos los receptores de remesas en las cooperativas de ahorro y crédito estaban de acuerdo con las afirmaciones de que “las cooperativas de ahorro y crédito ofrecen un servicio conveniente para recibir las remesas del exterior” (97%) y que “las cooperativas de ahorro y crédito proporcionan transferencias seguras de las remesas del exterior” (96%). Más aún, 89% convino en que “las cooperativas de ahorro y crédito manejan las transferencias de remesas en una forma honesta y transparente;” solamente el 2% no estuvo de acuerdo con esta afirmación. Finalmente, solo el 12% de los receptores de remesas estuvieron de acuerdo con la afirmación de que “las cooperativas de ahorro y crédito cobran demasiado por las transferencias de las remesas;” 51% no estuvo de acuerdo con la afirmación. Además, un gran porcentaje de todos los entrevistados (37%) manifestó que ellos no sabían los costos relativos a las transferencias de remesas entre las cooperativas de ahorro y crédito y otros proveedores de estos servicios. Los remitentes podrían no estar muy bien informados sobre el costo explícito del envío del dinero del exterior porque el método de transferencia es generalmente decidido y pagado por los remitentes.

### **2. SATISFACCIÓN CON LOS SERVICIOS DE REMESAS DE LAS COOPERATIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO**

Cuando los receptores de remesas fueron preguntados sobre qué es lo que ellos consideran la ventaja más importante de utilizar los servicios de remesas de una cooperativa de ahorro y crédito, en general, el mayor grupo (una cuarta parte de los entrevistados) citó la localización de la cooperativa. Esta ventaja es particularmente importante para los entrevistados en la

<sup>7</sup> Los porcentajes suman 101% debido al redondeo.

cooperativa de ahorro y crédito ECOSABA: 57% de los entrevistados en la agencia San Raymundo de ECOSABA (una de las dos únicas instituciones financieras en la municipalidad de menos de 23,000 habitantes) consideran que la ubicación es la ventaja más importante del servicio de distribución de remesas de la cooperativa. En las cooperativas de ahorro y crédito ACREDICOM, COOSADECO, Parroquial Guadalupeana y Guayacán, los entrevistados valoran más el servicio oportuno y rápido de las remesas por parte de las cooperativas de ahorro y crédito que la localización de las mismas.

### **Principales Resultados de la Parte III**

- Las remesas son una fuente significativa de ingresos para los receptores encuestados en las cooperativas de ahorro y crédito de Guatemala: el promedio anual de remesas recibidas por los hogares receptores fue de \$4,940. En comparación, su ingreso doméstico promedio anual (excluyendo las remesas) fue de \$1,800.
- La confianza de los receptores en las cooperativas de ahorro y crédito para recibir sus remesas varía según la localización. Es mayor entre los clientes de las cooperativas ubicadas en sectores más rurales que enfrentan poca competencia en sus zonas de influencia; es menor entre los receptores de las cooperativas de ahorro y crédito localizadas en sitios más urbanos que tienen acceso a instituciones alternativas que distribuyen remesas.
- Cuando se les pidió identificar la ventaja más importante de usar los servicios de remesas de una cooperativa de ahorro y crédito, el mayor grupo de receptores (una cuarta parte de los entrevistados) cita la localización de las cooperativas.
- Más del 90% de aquellos entrevistados gastó una porción de sus remesas en necesidades domésticas básicas, definidas como alimento, ropa, transporte y renta; para el 56%, este es el uso principal del dinero de las remesas.
- Cincuenta y cuatro por ciento de los receptores de remesas en la muestra deposita por lo menos parte del dinero que ellos reciben en una institución financiera. Este porcentaje es más alto entre las mujeres que entre los hombres, y es considerablemente más alto entre los socios que entre los no socios.
- En general, las percepciones que tienen los entrevistados sobre los servicios de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito son muy positivas.

## **IV. PARTICIPACIÓN DE LOS RECEPTORES DE REMESAS EN LOS MERCADOS DE AHORRO Y CRÉDITO**

La evidencia sobre el uso de las remesas presentado en la Parte III sugiere que los dineros provenientes de las remesas son utilizados principalmente para cubrir las necesidades básicas del hogar. La evidencia indica también que los receptores de remesas 1) ahorran una porción de su dinero, tanto en cuentas en instituciones financieras y en la forma de dinero en efectivo en su casa; y 2) usan parte de sus remesas para pagar préstamos, tanto de instituciones financieras formales como de fuentes informales de crédito tales como prestamistas, amigos o familiares. En una menor proporción, los receptores de remesas entrevistados en las cooperativas de ahorro y crédito usan sus dineros de las remesas para inversiones productivas en negocios y agricultura.

Un objetivo de los servicios de distribución de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito es incrementar la participación de los receptores de dichas remesas en el sector financiero formal proporcionándoles 1) oportunidades seguras de ahorrar, con generación de intereses, sus dineros provenientes de las remesas; y 2) acceder a oportunidades de obtener préstamos que mejoren su capacidad para usar las remesas en una forma productiva.

## **A. COMPORTAMIENTO DE LOS RECEPTORES DE REMESAS, SOCIOS Y NO SOCIOS, EN CUANTO AL AHORRO**

Esta sección del informe analiza el comportamiento en cuanto al ahorro de los receptores de remesas que fueron encuestados y sus hogares para:

- Identificar las características demográficas y económicas que explican las diferencias en la conducta respecto al ahorro de los receptores de remesas.
- Establecer el perfil del uso que los receptores de remesas hacen de los servicios de ahorros proporcionados por las cooperativas de ahorro y crédito y otras instituciones financieras.
- Comparar el comportamiento respecto al ahorro de los receptores de remesas que son socios y de los que no son socios.

### **1. ¿QUIÉN AHORRA? LOS RECEPTORES DE REMESAS CON CUENTAS EN INSTITUCIONES FINANCIERAS**

Actualmente, 63% de los receptores de remesas encuestados en las cinco cooperativas de ahorro y crédito tienen una cuenta en una institución financiera. El porcentaje se incrementa a 72% cuando se considera tanto a los receptores como a los miembros de sus hogares.

Todos los receptores de remesas que son socios de la cooperativa de ahorro y crédito deben abrir una cuenta (cuenta de aportaciones) en la cooperativa de ahorro y crédito como parte de su requisito de membresía.<sup>8</sup> Los receptores de remesas que no son socios y que no tienen la obligación de tener una cuenta en la misma tienen menos tendencia de tener una en una institución financiera. Menos de la mitad (44%) de los mismos receptores que no son socios y un poco más de la mitad (57%) de sus hogares tienen una cuenta en una institución financiera. Estos datos resaltan el papel potencial de las cooperativas de ahorro y crédito en la provisión de los servicios de ahorros a un segmento de la población que actualmente es deficientemente servido por el mercado.

### **2. RAZONES PARA NO AHORRAR EN UNA INSTITUCIÓN FINANCIERA**

Se pidió a los receptores que no utilizan los servicios de ahorros en una institución financiera identificar las razones por las cuales ellos no tenían una cuenta. En gran parte, la razón principal de los receptores de remesas para no tener una cuenta en una institución financiera era el insuficiente ingreso económico (65%). No obstante, 11% de los entrevistados quienes no tenían una cuenta indican que la razón es que “ellos no están acostumbrados a ahorrar.”

---

<sup>8</sup> En la cooperativa de ahorro y crédito ECOSABA, la cuenta que los nuevos socios deben abrir se llama “cuenta de capital.”

Solamente el 5% de los entrevistados mencionó que no tienen una cuenta porque consideran que otros tipos de inversiones son más rentables. Finalmente, 5% no tenían una cuenta porque ellos no saben cómo o dónde abrir una cuenta, o creen que no cumplirían los requisitos necesarios para abrir una cuenta.

### **3. MOVILIZANDO LOS AHORROS DE LOS RECEPTORES DE REMESAS**

#### ***a. Deseo de Ahorrar los Dineros de las Remesas***

Como se mostró en la Parte III, solamente 54% de aquellos entrevistados que habían recibido remesas durante el 2003 habían ahorrado parte de esas remesas en una institución financiera.<sup>9</sup> Se preguntó a los entrevistados que actualmente reciben remesas y no ahorran ninguna parte de esos dineros en una institución financiera si estarían interesados en hacerlo.

Solamente 35% de los entrevistados no estaban interesados en depositar ninguna porción de sus remesas en una cuenta en una institución financiera. El porcentaje es más alto entre los hombres mayores entrevistados. También es más alto entre los receptores que no son socios. Por otra parte, es igual entre las categorías ocupacionales.

Sesenta y cinco por ciento de los entrevistados expresó interés en depositar parte de sus remesas de dinero en una cuenta en una institución financiera, tal como un banco o una cooperativa de ahorro y crédito, aún cuando ellos no lo hacen actualmente. El porcentaje es significativamente más alto entre las mujeres entrevistadas y aquellos que ya son socios de una cooperativa de ahorro y crédito.

Se preguntó, entonces, a los entrevistados interesados en ahorrar qué porcentaje de sus remesas anuales de dinero estarían dispuestos a depositar en una cuenta. Aunque estos receptores de remesas no ahorran actualmente ninguna porción de sus remesas en una institución financiera, ellos expresaron su voluntad de depositar el 22% de sus remesas en una cuenta en una institución financiera.

#### ***b. Principales Instituciones de Ahorro de los Entrevistados para Depositar sus Remesas***

Se pidió a los entrevistados que ahorraron parte de sus remesas de dinero del 2003 en una institución financiera el identificar la institución en la cual ellos depositaron la mayor parte de sus remesas ahorradas: 62% mencionó las cooperativas de ahorro y crédito, 32% los bancos privados y 6% los bancos público.

La gran mayoría (96%) de receptores de remesas que eran socios de las cooperativas de ahorro y crédito en la muestra dicen que las cooperativas mantienen la mayor parte de sus remesas ahorradas. Los receptores de remesas que no son socios, por otra parte, tienen mayor posibilidad de ahorrar parte de sus remesas en un banco público o privado (86%) que en una cooperativa de ahorro y crédito (14%). Los receptores de remesas que no son socios y que depositan parte de sus remesas en una cooperativa de ahorro y crédito están depositando su

---

<sup>9</sup> Este porcentaje no toma en cuenta a aquellos que estaban recibiendo las remesas por primera vez en el momento de la entrevista en Abril/Mayo 2004.

dinero, ya sea en cuentas de ahorros de jóvenes a nombre de sus hijos o en una cuenta de la cooperativa que pertenece a otro miembro de sus hogares.<sup>10</sup>

La selección de los entrevistados de una institución financiera primaria para depositar las remesas varía enormemente por cooperativa de ahorro y crédito. El porcentaje de receptores que indican que ellos depositan la mayor parte de sus remesas en una cooperativa de ahorro y crédito es mayor en las cooperativas ubicadas en los sectores más rurales, ECOSABA (100%) y ACREDICOM (89%). El porcentaje de receptores que indican que ellos depositan la mayor parte de sus remesas en una cooperativa de ahorro y crédito es menor en COOSADECO (30%) y especialmente en Parroquial Guadalupeana (17%), las sucursales más urbanas de las cooperativas en la muestra, que enfrentan la mayor competencia en sus zonas de influencia.

Una mayor seguridad para el ahorro (22%) y la ubicación (20%) son las dos razones comunes dadas por los receptores al seleccionar una cooperativa de ahorro y crédito como la principal institución en la cual depositaron parte de sus remesas. Adicionalmente, 14% mencionó directamente los servicios de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito como un incentivo para depositar sus dineros provenientes de las remesas allí.

Las principales razones por las cuales los receptores de remesas en las cooperativas de ahorro y crédito eligen un banco en vez de una cooperativa como el principal lugar de depósito de sus remesas aclaran las áreas en las cuales las cooperativas de ahorro y crédito deben trabajar más para atraer a los ahorristas de sus principales competidores. Las razones más comunes proporcionadas por los entrevistados para seleccionar un banco como la principal institución de depósito de sus remesas son hábito y lealtad (25%) y ubicación (18%). Sin consideración del tipo de institución financiera donde los entrevistados depositan la mayor parte de sus remesas, la ubicación parece ser un factor clave en la selección de una institución de ahorros.

#### **4. CARACTERÍSTICAS DE LOS AHORRISTAS**

El propósito de esta sección es analizar la relación entre las características socio económicas de los entrevistados y su conducta respecto al ahorro. A nivel de toda la muestra, los receptores de remesas tienen Q.6,092 (\$762) en ahorros totales, igualando el 38% del PIB per capita del 2003. Sus hogares tienen un total de Q.7,531 (\$941) en ahorros, ilustrando que los receptores de remesas son los principales ahorristas en sus hogares.<sup>11</sup>

El género desempeña un papel importante en el comportamiento respecto al ahorro del receptor. Los hombres tienen niveles promedio de ahorros que son más de uno y medio más altos que las mujeres receptoras de remesas (Q.8,004 [\$1001] para los hombres versus Q.5,394 [\$674] para las mujeres).

El comportamiento frente al ahorro también varía entre las diferentes categorías ocupacionales. No es sorprendente en vista de las diferencias de género anotadas anteriormente que los niveles promedio de ahorros son menores entre las amas de casas, todas ellas mujeres. Los niveles promedio más altos de ahorro están registrados para los agricultores, seguidos por los trabajadores con salario o sueldo, y finalmente los dueños de negocios. Una posible explicación

<sup>10</sup> En las cooperativas de ahorro y crédito de Guatemala, los que no son socios pueden abrir una cuenta de ahorros para sus hijos (menores de 18 años).

<sup>11</sup> Los promedios son calculados incluyendo todos los entrevistados en la muestra no simplemente entre aquellos con ahorros. Una nota de precaución en esta afirmación es que los ahorristas tienen más posibilidad de conocer la información detallada sobre sus propias cuentas que aquellas de otros miembros familiares.

para los bajos niveles de ahorro mantenidos en cuentas por los propietarios de negocios con relación a los trabajadores con salario puede ser las oportunidades alternativas de inversión que tienen los primeros; ellos pueden ahorrar en la forma de reinvertir en sus negocios.

También, la edad desempeña una función importante en el comportamiento de ahorros de los entrevistados. Los niveles de ahorros son más altos entre los entrevistados mayores quienes han tenido más tiempo para formar sus ahorros (aquellos en las categorías de edad de 45-54 y 55-64 años). Después de los 65 años, los entrevistados comienzan a gastar sus ahorros y, como consecuencia, los niveles de éstos bajan.

Los niveles promedio de ahorros de los entrevistados y sus hogares están también fuerte y positivamente correlacionados con los ingresos. Los entrevistados con un ingreso doméstico anual de más de Q.100,000 (\$12,500) promedian Q.9,792 (\$1,224) en ahorros totales, mientras que los niveles promedio de ahorros para el grupo con los menores ingresos es de Q.3,578 (\$447).

Finalmente, mientras los ahorros individuales y de los miembros del hogar de los entrevistados no se incrementan progresivamente conforme se incrementa el nivel de bienestar económico, ellos claramente están en su máximo para aquellos en las categorías de mayor bienestar económico.

## 5. EL MERCADO DEL AHORRO

### *a. Participación de las Instituciones Financieras en la Movilización del Ahorro de los Hogares que Reciben Remesas*

Los datos financieros recolectados en la encuesta fueron utilizados para construir diferentes tipos de participaciones de las instituciones en los ahorros *de hogar* de los entrevistados (tanto en función de número y volumen de las cuentas).<sup>12</sup> Los resultados se presentan en la Tabla 4.1.

**Tabla 4.1 Participación de las Instituciones Financieras de los Ahorros de Hogar Totales en términos de número de cuentas y volumen de ahorros**

	Cooperativa de Ahorro y Crédito		Banco Público		Banco Privado	
	#	Vol	#	Vol	#	Vol
	GLOBAL	55%	34%	8%	10%	37%
Por Cooperativa						
ACREDICOM	91%	84%	5%	6%	4%	10%
COOSADeco	23%	9%	9%	4%	68%	87%
ACOSABA	95%	99%	2%	1%	3%	0%
P.GUADALUPANA	19%	3%	12%	4%	69%	92%

<sup>12</sup> La información en la Tabla 4.1 se refiere a los ahorros familiares, esto es los ahorros de todos los miembros del hogar.

GUAYACÁN	56%	12%	10%	28%	34%	60%
Por tipo de Entrevistado						
Socio	92%	83%	1%	4%	6%	13%
No Socio	16%	7%	14%	13%	70%	80%
Por patrimonio económico del hogar						
1er quintil	59%	43%	3%	10%	38%	47%
2do quintil	79%	83%	7%	8%	14%	9%
3er quintil	61%	62%	9%	0%	31%	38%
4to quintil	57%	31%	5%	8%	38%	61%
5to quintil	41%	14%	10%	12%	49%	73%

Globalmente, las cooperativas de ahorro y crédito actualmente mantienen el 55% del número de cuentas de los hogares receptores, pero solamente 34% del volumen de sus ahorros financieros. Esto es, dos terceras partes del volumen total de ahorros de los hogares de los receptores de remesas (66%) se mantiene en otros tipos de instituciones financieras. Los principales competidores de las cooperativas de ahorro y crédito son los bancos privados que mantienen el 56% del volumen de los ahorros del hogar de los receptores de remesas. Los bancos públicos mantienen un 10%.

El porcentaje de ahorros del hogar de los receptores mantenido en otras instituciones financieras es mayor las cooperativas de ahorro y crédito urbanas. Más notablemente, los receptores de remesas en las cooperativas de ahorro y crédito COOSADECO y Parroquial Guadalupana mantienen 91% y 96%, respectivamente, de sus ahorros de hogar fuera de las cooperativas, casi totalmente en bancos privados, y aquellos de Guayacán mantienen 88% de sus ahorros de hogar fuera de las cooperativas de ahorro y crédito, manteniendo casi 30% en bancos públicos.

Como un agudo contraste, casi 85% de los ahorros del hogar de los receptores de remesas en ACREDICOM y 99% de los ahorros de hogar de aquellos en ECOSABA se mantienen en cooperativas de ahorro y crédito.<sup>13</sup> Las tres sucursales estudiadas en el caso de estas dos cooperativas de ahorro y crédito están localizadas en áreas rurales donde el acceso a otras instituciones financieras es limitado. La sucursal Tejutla de ACREDICOM y la sucursal San Raymundo de ECOSABA, en particular, están localizadas en municipalidades con poblaciones de menos de 30,000 habitantes (ver la Parte I).

Las diferencias en la participación de las cooperativas de ahorro y crédito de la muestra en los ahorros de hogar están también relacionadas con el reclutamiento de socios de estas cooperativas entre los usuarios de sus servicios de remesas. La información presentada en la Tabla 4.1 muestra que, en el caso de receptores de remesas que no son socios, 93% del volumen de sus ahorros de hogar se mantiene fuera de las cooperativas de ahorro y crédito.<sup>14</sup> En COOSADECO y Parroquial Guadalupana—donde el porcentaje de socios entre los

<sup>13</sup> Notar, sin embargo, que en un pequeño número de casos, estos ahorros se mantienen en cooperativas que no son donde el receptor de la remesa es entrevistado.

<sup>14</sup> Siete por ciento de los ahorros familiares de estos entrevistados no socios se mantienen en cooperativas de ahorro y crédito. Esto es dinero depositado en cuentas de la cooperativa abiertas a nombre de sus hijos, o dinero mantenido en cuentas de la cooperativa por otros miembros de sus familias; o dinero mantenido por los mismos entrevistados en otras cooperativas de ahorro y crédito que no son aquellas donde ellos fueron entrevistados.

receptores de remesas es el más bajo—la participación de la cooperativa de ahorro y crédito en el volumen de ahorros financieros de sus receptores es el más bajo.

En comparación, en el caso de receptores socios, 83% de los ahorros del hogar se mantienen en las cooperativas de ahorro y crédito. En la cooperativa ECOSABA—donde más del 80% de receptores de remesas son socios de la cooperativa—la participación de esta en el volumen de ahorros del hogar de los receptores es la más alta (99%).

Finalmente, la participación de las cooperativas de ahorro y crédito de los ahorros financieros de los hogares que usan sus servicios de remesas baja significativamente con el bienestar económico (con la excepción de los receptores de remesas en el quintil más bajo de bienestar económico): las cooperativas de ahorro y crédito mantienen 83% de los ahorros financieros de los hogares en el segundo quintil de bienestar económico, pero solamente 14% de los ahorros del hogar de los usuarios de sus servicios de remesas ubicados en el segmento más adinerado. Este resultado sugiere que los esfuerzos de las cooperativas de ahorro y crédito para movilizar los ahorros se beneficiarían de la atracción de los ahorros mantenidos en otros sitios por sus más abundantes clientes del servicio de remesas.

## **6. MOVILIZACIÓN DE AHORROS: UNA COMPARACIÓN DE LOS RECEPTORES DE REMESAS SOCIOS Y NO SOCIOS**

A nivel de la muestra global, los ahorros totales por entrevistado son ligeramente más altos para los receptores socios que para los que no son socios—en tres de las cinco cooperativas de ahorro y crédito, los receptores socios ahorran substancialmente más que los que no son socios. Tanto los hombres como las mujeres (especialmente) receptores socios tienen ahorros totales más altos que sus contrapartes que no son socios.

Los receptores de remesas principalmente ocupados en negocios o empleo con salario ahorran más en el caso de los no socios que de los socios. Las amas de casa—entre los grupos más pobres en la muestra—ahorran substancialmente más como socias que como no socias. Los niveles de ahorro de los agricultores son ligeramente más altos entre los socios que de los que no son socios.

Finalmente, controlado por niveles de patrimonio económico, los niveles promedio de ahorro de los receptores socios son más altos que los de los receptores no socios para aquellos que se encuentran en los tres quintiles más bajos de riqueza. Estas comparaciones ofrecen una evidencia importante del rol que desempeñan las cooperativas de ahorro y crédito en la movilización de ahorros de sus socios, especialmente entre las categorías más bajas de bienestar económico.

## **B. EL ACCESO AL CRÉDITO DE LOS RECEPTORES DE REMESAS, SOCIOS Y NO SOCIOS**

Esta sección se centra en el comportamiento de los receptores de remesas, socios y no socios, en cuanto a la obtención de préstamos. Se preguntó a los entrevistados sobre las fuentes de todos los préstamos obtenidos por ellos y los miembros de sus hogares y que ellos recibieron o estaban vigentes durante el 2003.

Esta información es utilizada para caracterizar el uso del hogar de los servicios de crédito proporcionados por fuentes formales e informales de crédito (sección 1) y para identificar las características demográficas y socio económicas—que pueden explicar su conducta en cuanto a los préstamos (sección 2).

El acceso al crédito no puede ser simplemente definido como la proporción de un grupo con préstamos, sin controlar por la demanda, o si los socios de ese grupo se consideran impedidos en sus esfuerzos de obtener préstamos. Utilizando datos adicionales de la encuesta sobre las experiencias y percepciones de los entrevistados en los mercados de crédito formal, la sección 3 trata el asunto de la demanda de crédito tratando de identificar si los receptores de remesas tuvieron dificultades para acceder al crédito de las instituciones formales de crédito (los entrevistados tienen problemas para acceder al crédito si ellos desean pero no están en capacidad de obtenerlo de los bancos o cooperativas de ahorro y crédito a la tasa vigente del mercado).

## **1. USO DE LAS ALTERNATIVAS DEL MERCADO DE CRÉDITO**

La Tabla 4.2 presenta el porcentaje de hogares de los receptores de remesas con préstamos de diferentes fuentes.

**Tabla 4.2 Uso del Hogar de los Préstamos (en Efectivo y en Especie) de Varios Fuentes de Préstamos**

PRESTAMOS EN EFECTIVO	Cooperativa de Ahorro y Crédito	5%
	Banco Público	2%
	Banco Privado	3%
	Compañía Financiera	1%
	Prestamista	12%
	Comerciante/negociante	1%
	Familiar/amigo	8%
	Otras fuentes	1%
	PRESTAMOS EN EFECTIVO DE CUALQUIER FUENTE	30%
	Crédito del Proveedor	9%
	PRESTAMOS O CRÉDITO DEL PROVEEDOR	35%

A nivel de la muestra global, 30% de los hogares de los receptores de remesas habían ya sea recibido o estaban todavía pagando un préstamo (en efectivo) durante el 2003. El crédito del proveedor (es decir, préstamos en la forma de suministros o mercadería) es una fuente menos importante de crédito para los hogares en la muestra: los préstamos de los proveedores de insumos se reportan en 9% de los hogares de la muestra. Cuando se consideran los préstamos del proveedor, el porcentaje total de hogares que usan el crédito (en dinero o especies) se incrementa de 30 a 35%.

La fuente más común de préstamos de dinero a los hogares de los receptores de remesas es la de los prestamistas informales (12%). La segunda forma más común de préstamos en dinero para los hogares es un préstamo informal de amigos o familiares (8%). Solamente el 5% de los receptores de remesas en las cinco cooperativas de ahorro y crédito han recibido o estaban todavía pagando un préstamo de una cooperativa durante el 2003. El porcentaje es aún más bajo con respecto a préstamos de bancos públicos o privados.

Por supuesto, las cooperativas de ahorro y crédito proporcionan préstamos solamente a sus socios. El porcentaje de receptores de remesas cuyos hogares tienen un préstamo obtenido en una cooperativa de ahorro y crédito en el 2003 fue 12% para los socios, y 2% para receptores que no eran socios de la cooperativa.

## **2. CARACTERÍSTICAS DE LOS PRESTATARIOS**

El propósito de esta sección es identificar las características de los entrevistados y miembros de sus hogares que pudieran explicar las diferencias en su proceder en cuanto al crédito. Las diferentes categorías utilizadas para analizar este comportamiento frente al crédito de los receptores de remesas y de sus hogares son la edad, el género, los ingresos y su nivel económico.

### ***a. Comportamiento por Género Respecto a la Obtención de Préstamos***

Parece que no hay ninguna influencia de género en el uso de los receptores de remesas de los servicios de crédito: el porcentaje de los entrevistados que habían recibido o estaban pagando todavía un préstamo en el 2003 era bastante similar entre hombres y mujeres.

Sería necesario tener un estudio más amplio para obtener información más detallada sobre los tamaños de los préstamos, con el fin de llegar a cualquier conclusión sobre la participación de las mujeres en el volumen de préstamos respecto a la participación de los hombres (la participación de las mujeres en las actividades de crédito igualarían la participación de los hombres si las mujeres tuvieran el mismo tamaño promedio de préstamo que los hombres y si su participación en el volumen total de los préstamos igualara su peso en la muestra).

### ***b. Comportamiento por Edad Respecto a la Obtención de Préstamos***

El porcentaje de receptores de remesas que tenían algún préstamo en el 2003 (y específicamente el porcentaje de aquellos que tenía préstamos recibidos de prestamistas) declina con la edad: 9% de los receptores de remesas del grupo de edad mayor (sobre los 65 años) había recibido o estaba pagando todavía algún préstamo en el 2003, comparado con el 27% de aquellos en el grupo de edad más joven (menores de 25 años). Cualquier conclusión con respecto a la participación de cada grupo de edad en el número total y volumen de los préstamos requeriría de una investigación adicional para obtener una información más detallada sobre los tamaños de los préstamos.

### ***c. Comportamiento por Ocupación respecto a la Obtención de Préstamos***

El análisis del proceder frente al crédito por ocupación muestra que los entrevistados cuya ocupación principal es el trabajo por cuenta propia en los negocios tenían más posibilidades de, ya sea, haber recibido un préstamo o estarlo pagando en el 2003 (30%).

Las amas de casa (entrevistadas que no tienen ocupación fuera del hogar) y los entrevistados que están principalmente trabajando en la agricultura eran los que con menos posibilidades habían tenido préstamos en el 2003 (18% y 19% respectivamente). Como se anotó previamente, muchas de los hogares involucrados en la agricultura en esta muestra producen productos solamente para consumo doméstico; por lo tanto puede ser que no estén en una posición de financiar sus gastos de producción con el crédito.

Finalmente, 23% de los trabajadores con salario habían recibido o estaban pagando un préstamo en el 2003. No se conocen los propósitos para los cuales se utilizaron estos préstamos (por ejemplo, vivienda, educación, negocios como una ocupación secundaria, etc.)

### ***d. Comportamiento Según los Ingresos en Cuanto a la Obtención de Préstamos***

Los datos indican que el uso de préstamos de instituciones formales de crédito (cooperativas de ahorro y crédito, bancos y compañías financieras) guarda relación con los ingresos, mientras que el uso de los préstamos de fuentes más informales (prestamistas, amigos y familia) no está relacionado con los ingresos o solamente algo e inversamente relacionado con los ingresos.

### e. Patrimonio Económico y Acceso al Crédito

El uso del crédito por parte de los hogares receptores de las remesas parece declinar a medida que el patrimonio económico del hogar se incrementa. Los hogares receptores de remesas en los tres quintiles más bajos de riqueza tenían más posibilidades de tener préstamos en el 2003 que los hogares receptores de los dos quintiles superiores de riqueza.

Adicionalmente, el análisis por fuente del préstamo sugiere que aunque el uso de préstamos otorgados por prestamistas declina en proporción a la mejora la situación económica, el uso de los préstamos de instituciones más formales (cooperativas de ahorro y crédito, bancos y compañías financieras) parece incrementarse de acuerdo al nivel de patrimonio económico.

## 3. DEMANDA DEL CRÉDITO

En las dos discusiones anteriores del comportamiento en cuanto al crédito, se definió el acceso al crédito como la proporción de un grupo con préstamos, no controlando la demanda, o si los miembros de ese grupo se consideran impedidos en sus esfuerzos de obtener préstamos. Esta sección trata el asunto de la demanda de crédito.<sup>15</sup>

Para ayudar a determinar si los receptores de remesas en las cooperativas de ahorro y crédito tienen problemas para acceder al crédito, se planteó una serie de preguntas a los entrevistados con respecto a sus experiencias y percepciones de los préstamos en los mercados formales de crédito, específicamente de bancos y de las cooperativas de ahorro y crédito. Basados en sus respuestas a estas preguntas, los entrevistados fueron luego clasificados como con problemas para obtener crédito (si lo desean pero están en incapacidad de conseguir el crédito a una tasa vigente del mercado) o no tienen dificultad (si no deseaban un préstamo en vista de las condiciones del mismo, ellos no necesitaban un préstamo, o ellos realmente recibieron la cantidad del préstamo que solicitaron).

La distribución de los entrevistados en las diferentes categorías de restricción basada en sus experiencias con los bancos apoya la hipótesis de que los entrevistados de los hogares más pobres son los que más posibilidades tienen de enfrentar problemas para acceder a préstamos bancarios (Tabla 4.3). Los entrevistados que tienen problemas para acceder al crédito en los bancos tienen un nivel promedio de patrimonio económico del hogar de Q.98,995 (\$12,374), el cual es aproximadamente un tercio menos que el promedio de patrimonio económico promedio para los entrevistados que no tienen dificultades para acceder al crédito.

**Tabla 4.3 Experiencias de Crédito con los Bancos (N=502)**

	Restringido	No restringido	Indeterminado
Proporción de Entrevistados	21%	78%	1%
Patrimonio Económico del Hogar (en Quetzales)	98,995	147,021	326,217

Nota: la tasa de cambio es Q.8=\$1

<sup>15</sup> La metodología usada ha sido adaptada de Barham, Boucher y Carter (1996).

Aproximadamente una cuarta parte de los entrevistados que se sentían restringidos a acceder a crédito bancario no experimentaron ni percibieron ninguna dificultad en las cooperativas de ahorro y crédito (15% que no había aplicado a préstamos de la cooperativa y 10% que si lo hicieron) (Tabla 4.4).

**Tabla 4.4 Experiencias de Crédito de Entrevistados Restringidos en los Bancos, en las Cooperativas de Ahorro y Crédito (N=105)**

	Restringido	No restringido		Indeterminado
		No solicitó préstamo de Cooperativa	Solicitó préstamos de Cooperativa	
Proporción de Entrevistados	73%	15%	10%	2%
Patrimonio Económico del Hogar (en Quetzales)	91,783	128,826		69,419

Nota: la tasa de cambio es Q.8=\$1

Los entrevistados restringidos en los bancos que no se sentían impedidos en las cooperativas de ahorro y crédito tienen niveles promedio de patrimonio económico (Q. 128,826 o \$16,103) que son más altos que aquellos de quienes se sienten restringidos en las cooperativas de ahorro y crédito (Q. 91,783 o \$11,473). En otras palabras, mientras que las cooperativas de ahorro y crédito aligeran las dificultades experimentadas y percibidas por algunos entrevistados en los bancos, no ocurre lo mismo con los hogares más pobres. Un punto que debe ser analizado adicionalmente será que las cooperativas de ahorro y crédito determinen si ellas, y cuando, deberán efectivamente incorporar el ingreso estable de las remesas dentro de sus prácticas de análisis de crédito con el fin de proporcionar un mayor acceso a los receptores pobres de remesas y que tienen problemas para acceder a préstamos.

**Resultados Principales de la Parte IV  
Comportamiento en cuanto al Ahorro**

- Las cooperativas de ahorro y crédito desempeñan una función importante en la provisión de servicios a un segmento en la población que está actualmente deficientemente servido por el mercado. Menos de la mitad de los receptores de remesas que no son socios tienen una cuenta en una institución financiera.
- Una comparación de los ahorros totales entre los receptores de remesas que son socios y los que no son socios evidencia el rol importante que las cooperativas de ahorro y crédito desempeñan ya en la movilización de los ahorros de sus socios: controlando los niveles de bienestar económico, los ahorros totales promedio de los socios fueron más altos que de los o socios para aquellos ubicados en los tres quintiles más bajos de patrimonio económico.

- Las cooperativas de ahorro y crédito pueden movilizar los ahorros alentando a los receptores a guardar una parte de sus remesas en cuentas de ahorro en las cooperativas. Cincuenta y cuatro por ciento de los receptores de remesas reportan que ahorraron una porción de sus remesas de dinero recibidas durante el 2003 en instituciones financieras. Sesenta y dos por ciento de estos entrevistados identificaron a las cooperativas de ahorro y crédito como las instituciones en las que ellos depositaron la mayor parte de sus remesas ahorradas.
- De los entrevistados que no depositaron ninguna parte de sus remesas del 2003 en una institución financiera, 65% expresó su deseo de depositar, en promedio, el 22% de sus remesas en una cuenta.

### **Acceso al Crédito**

- En el 2003, 30% de los hogares receptores de remesas habían, ya se recibido o estaban pagando un préstamo. La fuente principal de crédito para los hogares receptoras de remesas, tanto socios como no socios, eran los prestamistas informales.
- Solamente 5% de los receptores de remesas y los miembros de sus hogares habían recibido o estaban pagando un préstamo en una cooperativa de ahorro y crédito en el 2003; el porcentaje sube a 12% para los receptores socios. Con el tiempo, conforme los receptores socios (25% de quienes han sido socios por menos de un año) se familiaricen más con los servicios de las cooperativas de ahorro y crédito, ellos incrementaran el uso de los servicios de préstamos de las mismas.
- No obstante, las comparaciones del comportamiento actual de los receptores de remesas según los ingresos y categorías de condición económica sugieren un acceso relativamente bajo a préstamos en los mercados formales de crédito para los hogares de menores ingresos y recursos económicos más bajos.
- El análisis de las experiencias y percepciones de los receptores sobre el crédito de los bancos indica que los receptores de remesas de los hogares más pobres tienen mayores posibilidades de sentirse restringidos que los de hogares con mejor bienestar económico, en cuanto a su acceso a préstamos bancarios, es decir, deseando pero sin posibilidad de obtener prestamos de bancos a las tasas vigentes del mercado. Las cooperativas de ahorro y crédito aligeran las restricciones experimentadas o percibidas en los bancos por algunos entrevistados.

## **V. REFLEXIONES FINALES**

Las cooperativas de ahorro y crédito en Guatemala desempeñan una función importante en la oferta de servicios de distribución de remesas accesibles y de calidad a los receptores pobres y de bajos ingresos económicos. Desde que se inició este servicio en agosto del 2001, las 25 cooperativas de ahorro y crédito afiliadas a la FENACOAC han disfrutado de un crecimiento continuo, tanto en número de transacciones como en volumen. Para finales del año 2004, las 25 cooperativas de ahorro y crédito han alcanzado una participación de 6.7% en el mercado, distribuyendo \$178.8 millones en remesas tanto a socios como a no socios.

La distribución de remesas proporciona a las cooperativas de ahorro y crédito una importante oportunidad de expandir su membresía atrayendo a nuevos socios del grupo de no socios. Las cooperativas de ahorro y crédito han incrementado sus servicios de remesas en forma significativa y aumentado su acercamiento al cliente/socio (de menos de 331,000 en agosto 2001 a más de 563,000 en diciembre 2004). El hecho de que el porcentaje de remesas

cobradas por los socios versus los receptores que no son socios ha permanecido relativamente constante (30%) a medida que el número de remesas distribuidas se ha incrementado refleja que la distribución de remesas está, indudablemente, proporcionando a las cooperativas de ahorro y crédito una forma de incrementar sus membresías. Además, de los receptores socios encuestados, los servicios de remesas de las cooperativas fue citada más a menudo (40%) como su razón principal para asociarse a las cooperativas de ahorro y crédito.

Las cooperativas de ahorro y crédito podrían (y deberían) hacer más para entrar en este mercado al ofrecer sus servicios financieros a los clientes de remesas que no son socios. En ECOSABA, donde la cooperativa de ahorro y crédito ha lanzado con éxito un programa de reclutamiento de socios, casi el 85% de las remesas distribuidas fueron a socios. El éxito de ECOSABA demuestra que hay demanda entre los receptores no socios en cuanto a los otros servicios financieros de la cooperativa, pero que las cooperativas de ahorro y crédito deben crear y promover productos que respondan a las necesidades de los receptores de remesas (cuyas características demográficas y económicas, así como su comportamiento respecto al ahorro y a la obtención de préstamos, han sido identificados utilizando los datos de esta encuesta) si van a responder a la demanda.

Los resultados de la encuesta confirman que los principales usuarios de los servicios de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito en Guatemala son los hogares de bajos ingresos, principalmente mujeres amas de casa. Las remesas son una fuente importante de ingresos básicos para los receptores encuestados, particularmente en el caso de las amas de casa. El cuarenta por ciento de los hogares entrevistados no tenían otra fuente de ingresos de dinero aparte de las remesas que reciben (esto ocurrió con el 60% de amas de casa). El promedio de remesas anuales recibidas por los hogares receptores fue globalmente de \$4,940. En términos per capita, las remesas anuales promedio fueron de \$990 (como un punto de referencia, el PIB per capita de Guatemala en el 2003 fue de \$2,008).

La oferta de servicios de remesas proporciona una oportunidad para que las cooperativas de ahorro y crédito movilicen ahorros: ellas pueden alentar a los receptores a depositar una porción de sus remesas en cuentas de ahorro cuando las reciben. El potencial para la movilización de ahorros de las remesas que ingresan depende especialmente del modelo de gastos de los receptores. Más del 90% de los entrevistados reportaron que usan parte del dinero de sus remesas y la mayoría de receptores (56%) reportó que el uso primario de sus remesas de dinero era el cubrir sus necesidades básicas—alimento, ropa, transporte y vivienda. El segundo uso importante y distante (10%) de las remesas de dinero era el comprar, construir o remodelar una propiedad particular. En vista de que el 48% de los entrevistados reportó guardar parte de la cantidad (para 3% este era el uso principal) de las remesas recibidas como dinero en su casa, las cooperativas de ahorro y crédito deberían estar en capacidad de desarrollar los productos apropiados y campañas respectivas para animar a que los receptores depositen sus dineros guardados en casa en cuentas de ahorros en la cooperativa.

En muchos casos, las cooperativas de ahorro y crédito ya están captando ahorros: 54% de los receptores de remesas indicó que ahorró una porción de sus remesas de dinero durante 2003 en instituciones financieras. Sesenta y dos por ciento de estos entrevistados identificaron a las cooperativas de ahorro y crédito como las instituciones en las cuales depositaron la mayor parte de sus remesas ahorradas. Hay todavía un potencial mayor: del 46% de entrevistados que no depositaron ninguna parte de sus remesas en una institución financiera, 65% expresó su deseo de depositar, en promedio, 22% de sus remesas en una cuenta.

Los principales competidores de las cooperativas de ahorro y crédito son los bancos privados, donde se mantiene un 56% de todos los ahorros provenientes de las remesas que los hogares de los receptores guardan en instituciones financieras (el 13% de los ahorros de los hogares socios están depositado en bancos privados, mientras la gran mayoría [80%] de ahorros de hogares no socios se mantienen en bancos privados).

Las cooperativas de ahorro y crédito en las áreas rurales son más fuertes que sus contrapartes en áreas urbanas en cuanto a la movilización de los ahorros provenientes de los receptores de remesas. El porcentaje de receptores que eligen las cooperativas de ahorro y crédito como su principal institución financiera para depositar parte de sus remesas es muy alto entre los receptores servidos por las cooperativas rurales, ECOSABA (100%) y ACREDICOM (89%). Las cooperativas de ahorro y crédito urbanas enfrentan un mayor reto para captar los ahorros de los receptores de remesas—30% de los receptores en las sucursales de COOSADECO y 17% de receptores de Parroquial Guadalupeana localizadas en la Ciudad de Guatemala eligen las cooperativas de ahorro y crédito como sus principales instituciones financieras para depositar una porción de sus remesas.

Los resultados de la encuesta sugieren que las cooperativas de ahorro y crédito llenan un espacio importante al proporcionar los servicios de ahorros para los receptores de remesas en las comunidades rurales más pequeñas. Dado que los receptores en áreas remotas tienen menos alternativas de servicios financieros, las cooperativas de ahorro y crédito pueden formar relaciones, con más facilidad, y atraer a los receptores para que se conviertan en socios proporcionándoles servicios de remesas de alta calidad. Las cooperativas localizadas en entornos más urbanos—con mayor competencia en sus zonas de influencia—necesitarán realizar campañas de membresía y de movilización de ahorros más enfocadas, con el fin de movilizar los ahorros tanto de los receptores de remesas que son socios como de los no socios.

Con respecto al acceso al crédito, la encuesta encontró que 30% de los hogares que reciben las remesas ya habían recibido o estaban pagando un préstamo. La fuente principal de crédito no eran las cooperativas de ahorro y crédito, sino más bien prestamistas informales. Los receptores de remesas están realizando préstamos, pero lo están haciendo a costos bastante altos. Sólo el 5% de todos los hogares de los receptores de remesas habían recibido o estaban pagando un préstamo de una cooperativa de ahorro y crédito; este porcentaje sube a 12% entre los receptores socios. Las cooperativas de ahorro y crédito deberían aligerar las restricciones para acceder al crédito a más receptores de remesas. Esto tomando en consideración el ingreso permanente de las remesas en el análisis de crédito, desarrollando productos apropiados que respondan a las necesidades de obtener crédito de los receptores y vendiendo esos productos a los receptores cuando ellos vienen a la cooperativa a cobrar sus remesas.

Menos de la mitad de los receptores no socios tienen una cuenta abierta en una institución financiera. El suministro de servicios de remesa proporciona a las cooperativas de ahorro y crédito la oportunidad de llegar a los receptores no relacionados con bancos mediante la oferta de servicios que vayan más allá de las remesas. La encuesta indica que las cooperativas de ahorro y crédito, particularmente en las áreas rurales, están, en cierta medida, haciendo esto, pero podrían hacerlo a una mayor escala. Las cooperativas de ahorro y crédito urbanas no han tenido éxito en motivar a los entrevistados a asociarse y comenzar a ahorrar en la cooperativa.

Entre los socios y los que no son socios, las percepciones sobre los servicios de remesas de las cooperativas de ahorro y crédito son muy positivas. Las cooperativas de ahorro y crédito tanto en los sectores rurales como urbanos necesitan desarrollar la relación de confianza que han establecido y continuar trabajando con los receptores de remesas que no son socios para introducir a más receptores sin acceso bancario al sector financiero formal.

## REFERENCIAS

Barham, Bradford L., Stephen Boucher and Michael R. Carter (1996). "Credit Constraints, Credit Unions, and Small-Scale Producers in Guatemala," in *World Development*, Vol. 24, No. 5, pp.793-806.

Consejo Nacional de Población (2000), "Migración México-Estados Unidos: Presente y Futuro," México: Consejo Nacional de Población.

El Colegio de la Frontera Norte (2002). "Problemas y Perspectivas de las Remesas de los Mexicanos y Centroamericanos en Estados Unidos," Manuscrito no publicado, México: El Colegio de las Frontera Norte, Departamento de Estudios Económicos.

El Periódico (2003). "Guatemaltecos Emigrantes," Ciudad de Guatemala, Mayo 25.

Evans, Anna Cora and Janette Klaehn (2004). *A Technical Guide to Remittance: The Credit Union Experience*, Madison, WI: World Council of Credit Unions (WOCCU).

García, Juan José (1998). *Las Tendencias de la Migración en El Salvador*, El Salvador: FUSADES-PNUD.

Goldring, Luin (2004). "Family and Collective Remittances to Mexico: A Multi-Dimensional Typology," in *Development and Change*, 35(4), pp. 799-840.

Inter-American Development Bank/Multilateral Investment Fund (IADB/MIF) (2005). *Transforming Labor Markets and Promoting Financial Democracy*, Washington, D.C., March.

Inter-American Development Bank/Multilateral Investment Fund (IADB/MIF) (2004). *Sending Money Home: Remittance to Latin America and the Caribbean*, Washington, D.C., May.

Inter-American Development Bank/Multilateral Investment Fund and Pew Hispanic Center (IADB/MIF) (2003c), *Remittance Senders and Receivers: Tracking the Transnational Channels*, Washington, D.C., November.

Inter-American Development Bank/Multilateral Investment Fund and Pew Hispanic Center (IADB/MIF) (2003b), *Receptores de Remesas en Centroamérica*, Guatemala, Septiembre.

Inter-American Development Bank/Multilateral Investment Fund (IADB/MIF) (2003a), *Sending Money Home: An International Comparison of Remittance Markets*, Washington, D.C., February.

Inter-American Development Bank/Multilateral Investment Fund (IADB/MIF) (2002) *Remittances to Latin America and the Caribbean*, Washington, D.C., February.

Inter-American Dialogue "All in the Family: Latin America's Most Important International Financial Flow," Report of the Inter-American Task Force on Remittances, Washington DC, January 2004.

Instituto Nacional de Estadística (INE) (2003). *Población y Locales de Habitación Particulares Censados según Departamento y Municipio (Cifras Definitivas)*, Guatemala: Instituto Nacional de Estadística.

Orozco, Manuel (2003). "Remittances, The Rural Sector, and Policy Options in Latin America," Documento presentado en la Conferencia "Paving the Way Forward for Rural Finance."

Orozco, Manuel (2000). "Remittances and Markets: New Players and Practices." Working Paper, Inter-American Dialogue and The Tomás Rivera Policy Institute.

Siglo Veintiuno (2003). "Guatemala Supera a El Salvador," Ciudad de Guatemala, Mayo 21, 2003.

Ratha, Dilip (2003). "Workers' Remittances: An Important and Stable Source of Development Finance," The World Bank, Octubre.

The World Bank (2004). *World Development Report, 2005*, New York: World Bank and Oxford University Press.